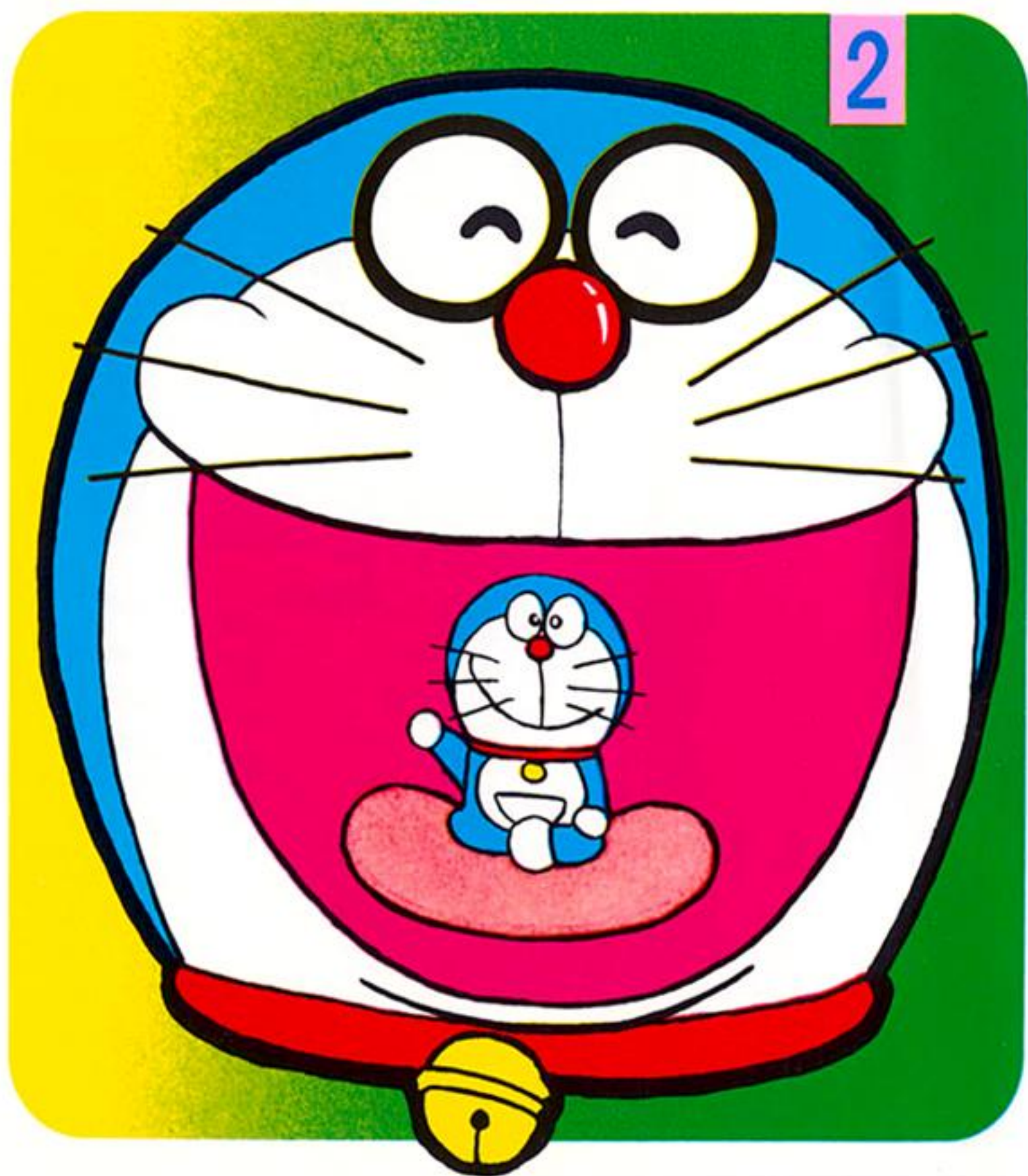


DORAEMON!

Chú mèo máy đến từ Tương lai



PHAN THƯỚC

Fujiko•F•Fujio



BÁNH MÌ GIÚP TRÍ NHỚ	5
BỊ ROBOT “YÊU”	15
ĐÈN KINH DỊ	26
CHUÔNG GIẤC MƠ	36
NGÀY TỐ CHÀO ĐỜI	48
TARO TRUNG THỰC	58
ÁO CHOÀNG LÔNG CHIM CỦA SHIZUKA	67
GƯƠNG DỐI TRÁ	75
KHĂN TRÙM THỜI GIAN	85
ĐỒ NGHỀ BÓI ĐÂU TRÚNG ĐÓ	99
GIA ĐÌNH SÓI	108
HUY HIỆU S-N	118
CHÚNG TỐ LÀM TÀU ĐIỆN NGẦM	128
CÁNH ĐỒNG CƠ ĐỘNG	139
AI MUỐN BỊ CẢM NÀO?	147
BẢO TUYẾT TRONG PHÒNG	155
THỢ SĂN KHỦNG LONG	166
HỒI ÂM TỪ LÁ THƯ CHƯA GỬI	182

BÁNH MÌ GHI NHỚ





NObITA VÔ ĐỐI =)) CẦM CÁI GỐI LÀ ĐỂ NGỦ CÒN CẦM ẨM NƯỚC LÀ ĐỂ KHI MẮC TÊ LÀ LÀM "NÓNG" TẠI CHỖ LUÔN KHỎI ĐI ĐÁU CHO MỆT, CÓ GÌ ĐEM TƯƠI CÂY =))





*(TRANSLATOR'S NOTE: THE ORIGINAL TEXT USES KANJI, NOT THE ARABIC NUMERALS. SAME BELOW)





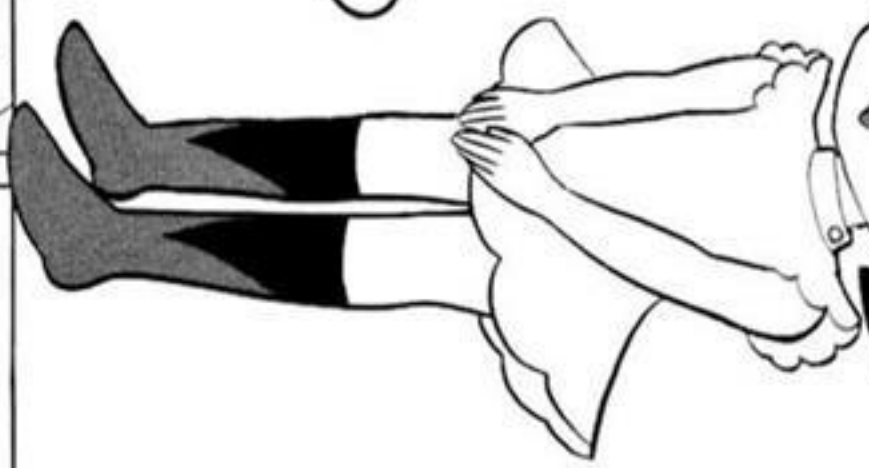
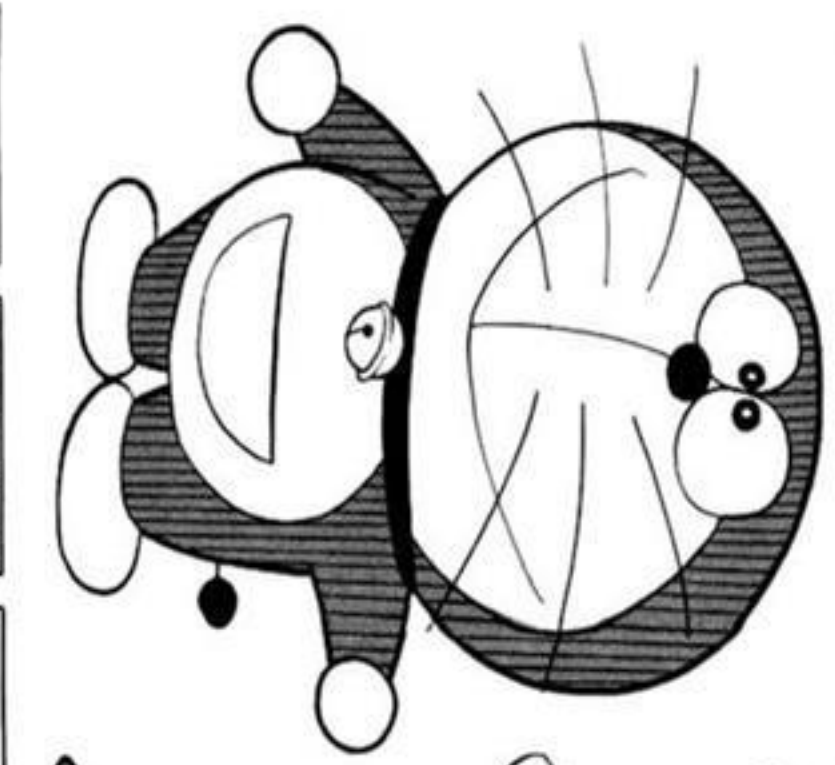
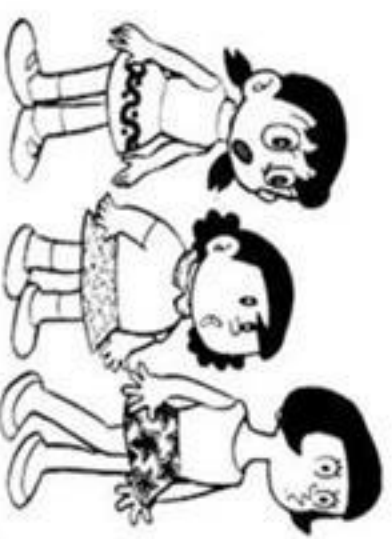




HAHA NÀY THÌ DỄ NHƯ ĂN BÁNH =))



Tôi Yêu Roboko!



THẬT TÌNH MÃ
NỘI THÌ TÔI
THẤY TRỞ ĐÓ
CHÁ CỎ ƠI AN
TƯƠNG CẢ...

TỰ SƯỚNG ĐÚ
RỒI ƠI TÌM
TUI CON GÁI
THÔI.

ĐAU ĐÓ BỂ NÀN
NỊ MÌNH DÂY TRÒ
NÀY CHO HƠI!

BON CON GÁI MÃ
THẤY TRỞ NÀY
NHẤT ĐỊNH BON
HỒ BỂ NẾNGNG
MỘ MÌNH CHO
XEM.

TRÒ NÀY CỦA
MÌNH ƠI ƠI
NHÂN NGUYÊN
RỒI.

15

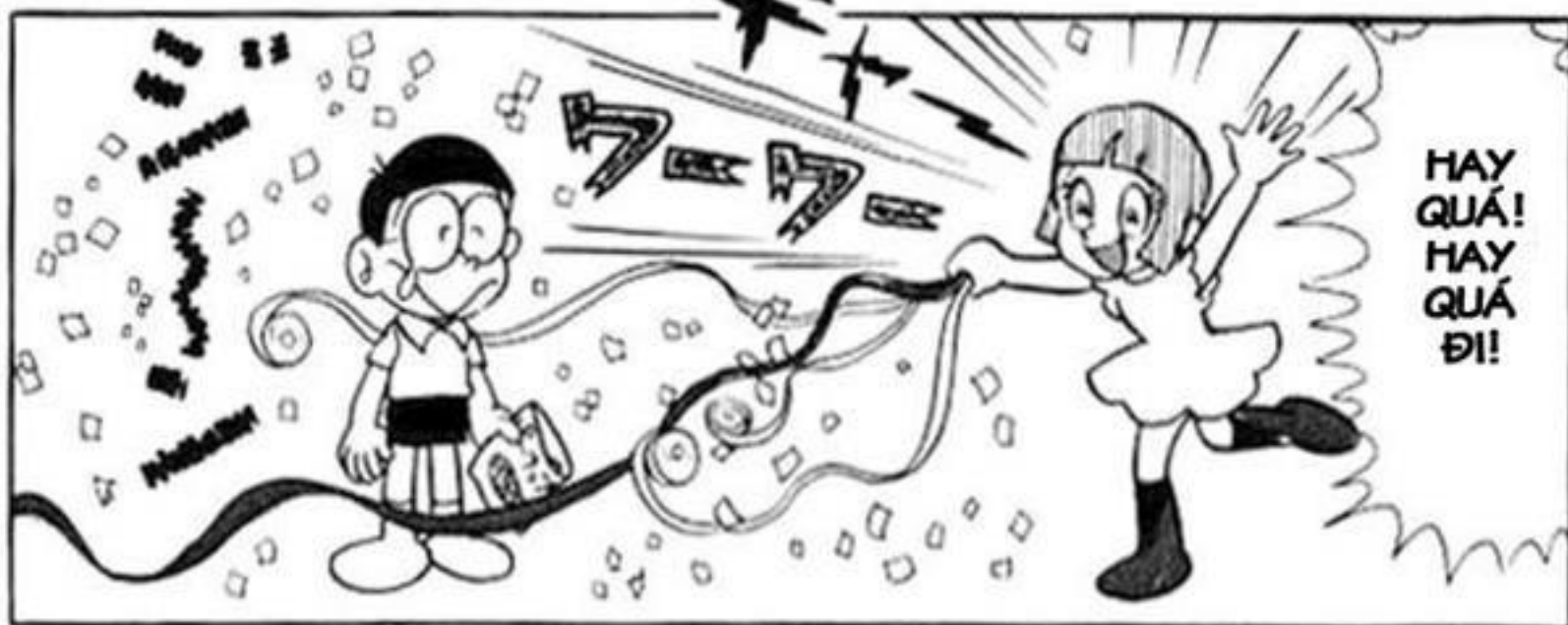
14

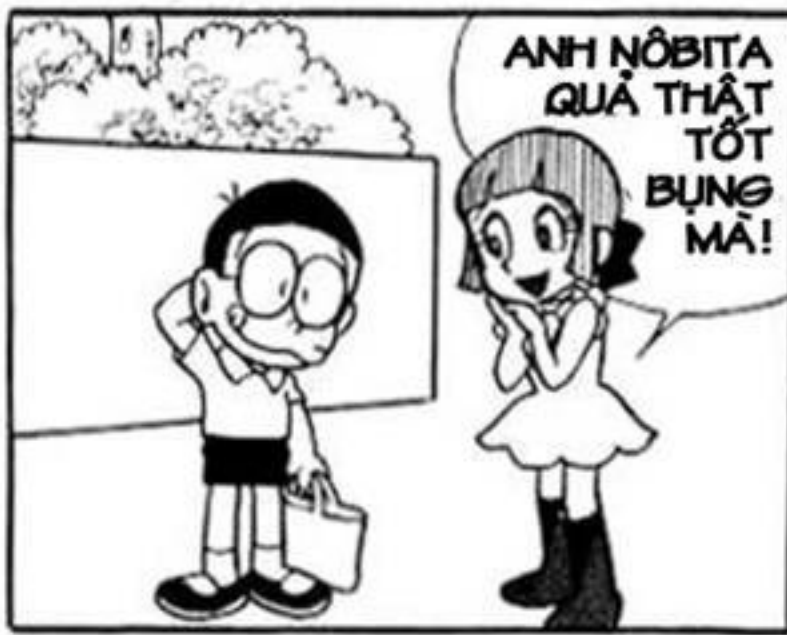
















ĐÈN KINH DỊ









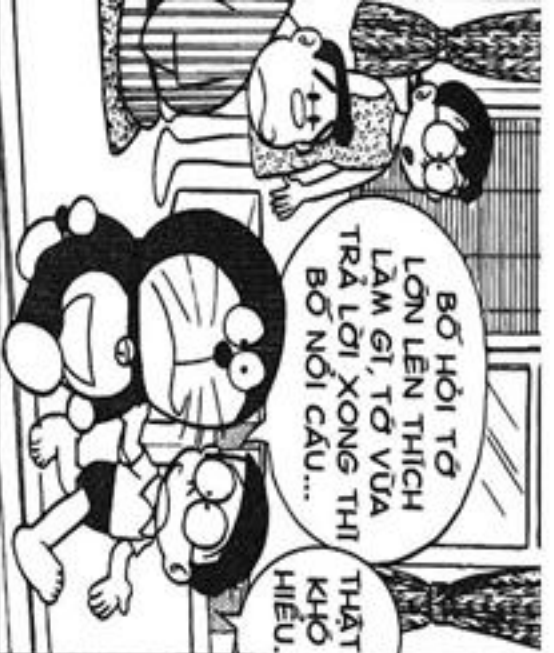




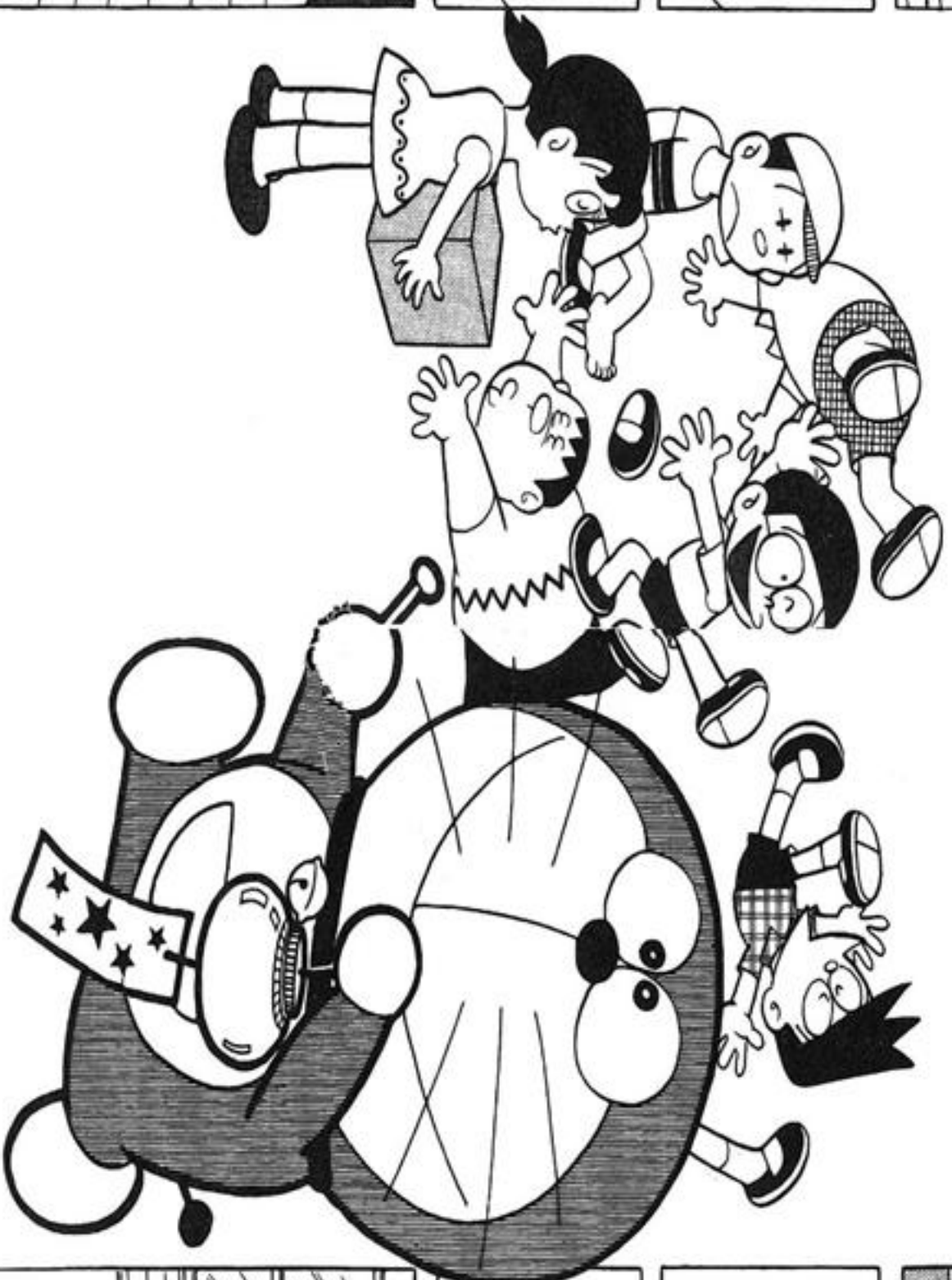


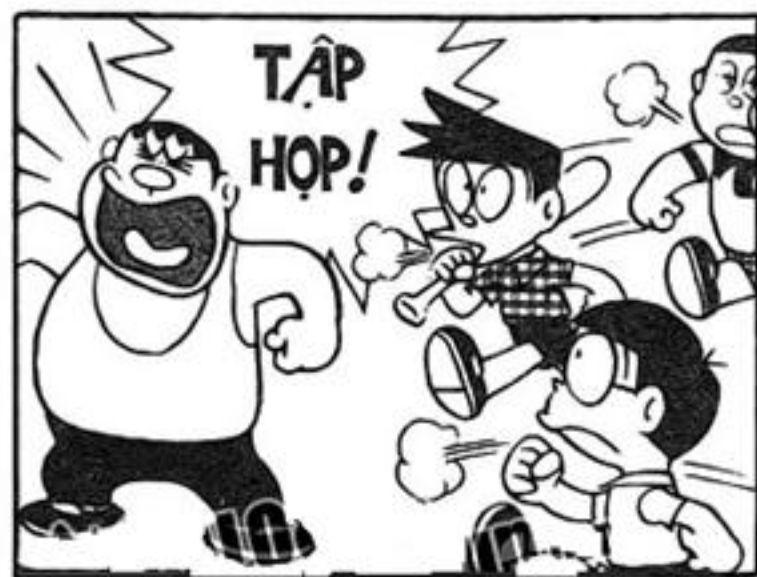






CHƯƠNG GIẤC MƠ







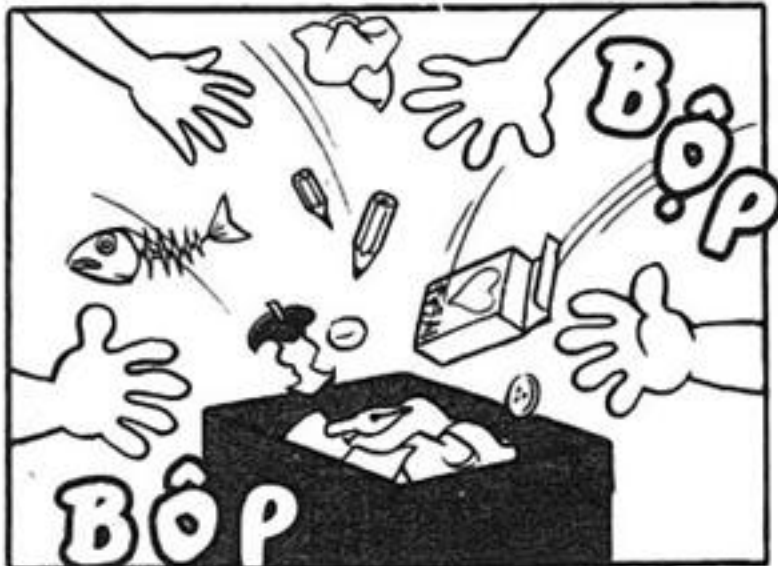


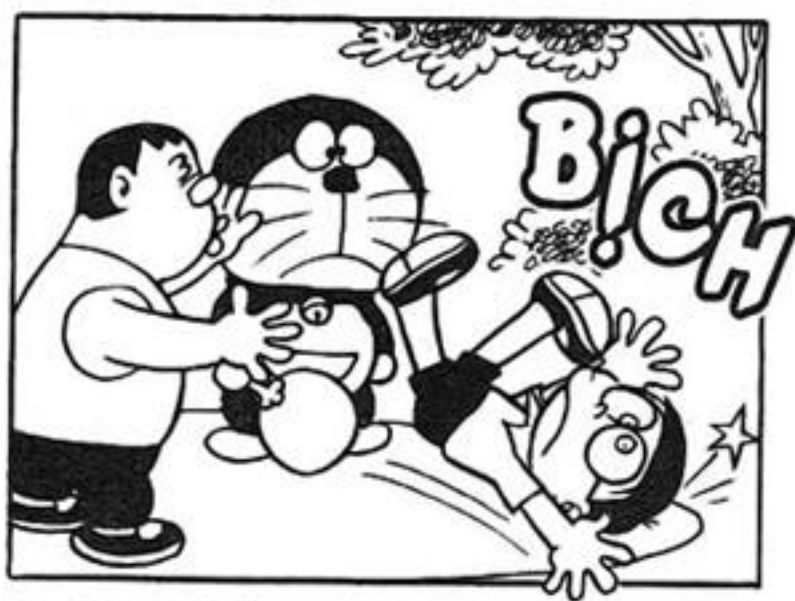








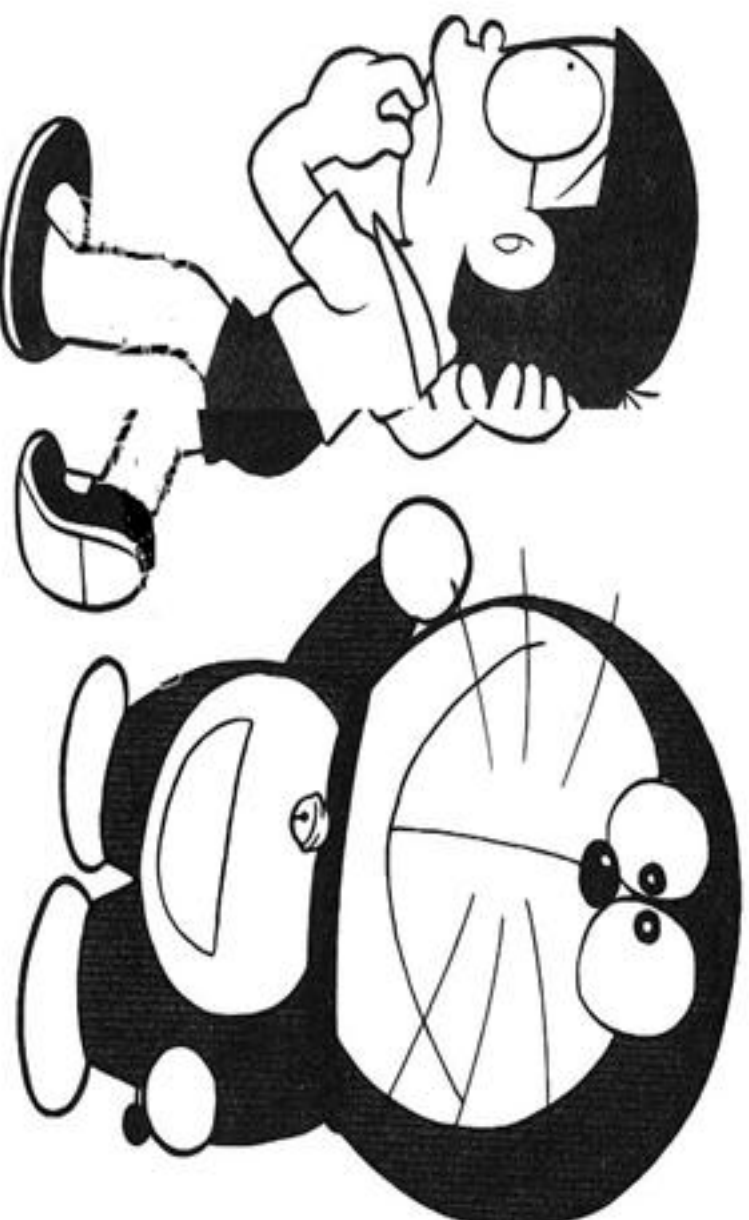








NGÀY TỜ CHÀO ĐỜI



MẸ LÀM
CON MẤT HẾT
CẢ HÙNG.



LÚC NÀO MẸ
CŨNG LẬP ĐI LẬP
LẠI CÀI CẦU "HỌC
ĐI, HỌC ĐI".



VÍ DỤ NHƯ
BÂY GIỜ ĐÂY,
TỰ CON ĐANG
ĐÌNH NGỒI
HỌC,



THÌ BỊ MẸ
NHẮC NHỞ THE
LÀ CHÁN CHĂNG
CÒN MUỐN
HỌC NỮA.



MẸ PHẢI
BIẾT TIN
TƯỜNG CON
CÀI CHƯƠ!!

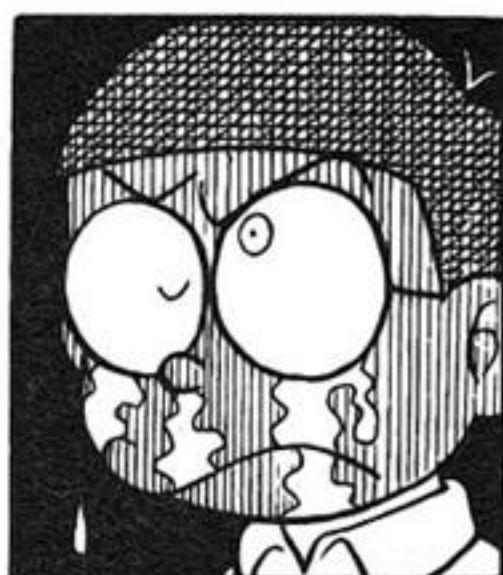


CÓ CHẮC LÀ NẾU
MẸ KHÔNG KÈM
SẮT, CON SẼ
TỰ GIÁC HỌC
KHÔNG?



CHẮC
CHẴN
À!











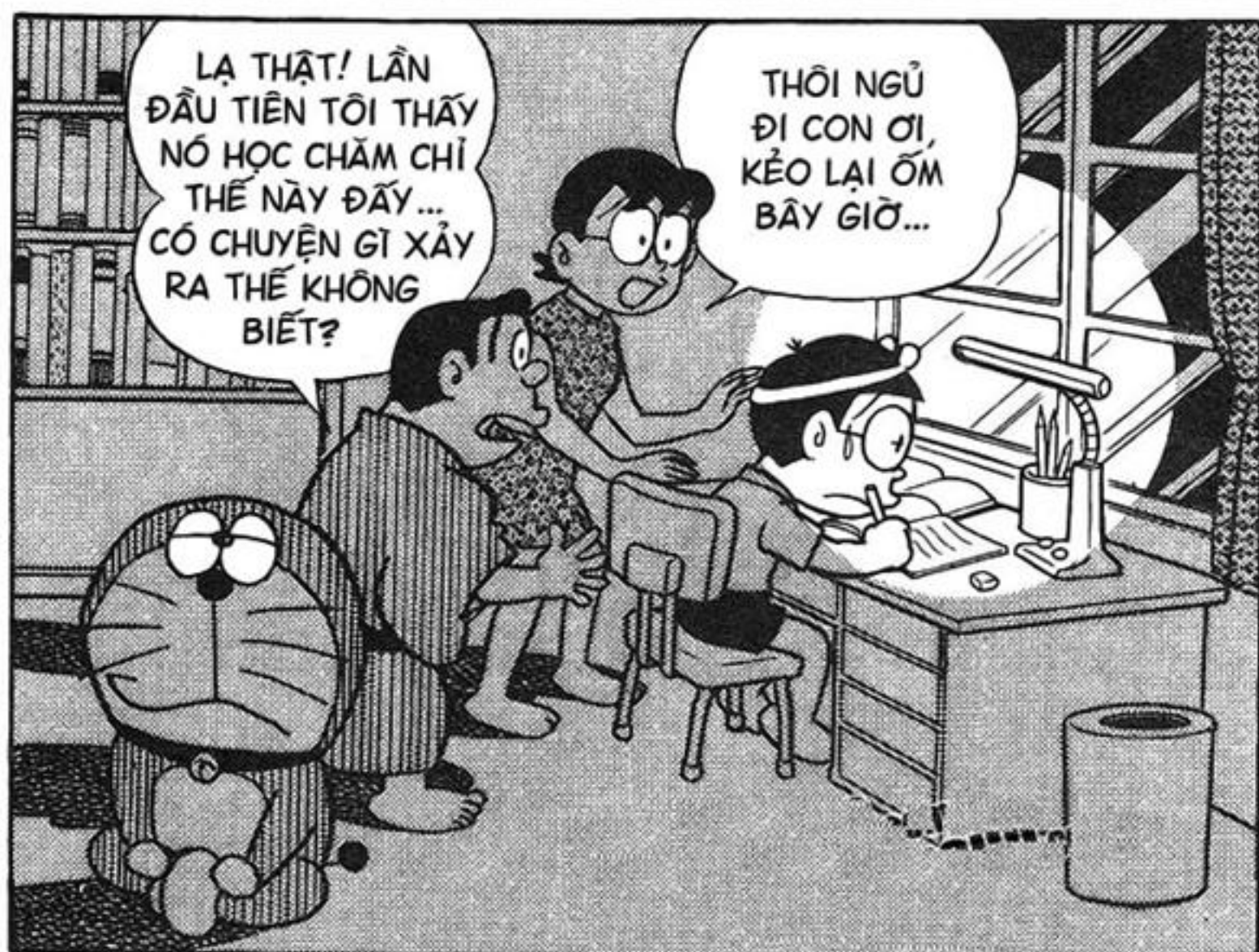






SAU NÀY CON NÓ SẼ TRỞ THÀNH HỌC GIẢ, HAY CHÍNH TRỊ GIA NHỈ...





CHAP 22

BÚP BÊ THÚ NHẬN



NHUNG MÀ
CHÚ THẬT
LÀ NHẤT
QUÁ ĐÓ

ĐỪNG QUÁ BUỒN
VÀ LO LẮNG NỮA
CHÚ, RỒI SẼ ỔN
THÔI MÀ

TỐT NHẤT LÀ CHÚ
NÊN NÓI THẬT
NHỮNG GÌ CHÚ
NGHĨ ĐI

ĐỪNG
ĐẨY CHÚ,
VUI LÊN
ĐI NÀO

MỌI NGƯỜI ĐANG
NÓI GÌ VẬY A?

CỨ THẤY CÔ ẤY, LÀ
EM LẠI XOẮN HẾT
CẢ LÊN...

NH...
NHUNG
...EM...

CHẢ NÓI
LÊN LỜI
ANH CHỊ
A.

TẠI SAO
TRẺ CON
LẠI KHÔNG
THỂ NGHE
NHÉ?

NGƯỜI LỚN ĐANG NÓI CHUYỆN, TRẺ
CON KHÔNG ĐƯỢC XÍ XÓN NHÁ

NÊN KHÔNG
DÁM "TÌNH
TỜ" CHÚ GI?

BẬY BẬ, NGHĨA LÀ
CHÚ ẤY RẤT THÍCH
1 CÔ, NHUNG MÀ
CHÚ ẤY QUÁ NHẤT

BỊ
SÚT
Á?

DỰA THEO NHỮNG GÌ MÀ
HỌ NÓI, TỐ NGHĨ CHÚ
TAMAOTTO BỊ ĐÁ RỒI

ĐỂ
COI...

DORAEMON,
CẬU CÓ CÁCH
GÌ GIÚP CHÚ
ẤY KHÔNG?

THẬT RA THÌ
CHÚ ẤY CŨNG
TỐT BỤNG
LẮM CHỨ.

TÔI CHÚ
ẤY GHÊ

BÚP BÊ
THÚ
NHẬN

ĐƯA CÁI
NÀY CHO
CHÚ
ẤY

Ơ RÊ
CÀ.

THÌ NÓ
ĐANG NÓI RA
NGUYÊN SI
NHỮNG GÌ CẬU
NGHĨ TRONG
ĐẦU MÀ

Ồ NÓ NÓI
ĐƯỢC NÀY

Con mèo
Ú này
ngu
thật

Doraemon

CÁI GÌ
ĐÂY?



**CÁI
GIẾ?**

Ông già này là chúa phiền phức. Đã
hỏi đầu lại còn hay mắng người khác.
Mà giọng như sấm, chả trách người ta
gọi là con khi sấm



ĐỂ TỚ
CẦM CHO
CHẮC.

AI BẢO ĐẦU ỚC CẬU
TOÀN NGHĨ XẤU NGƯỜI
KHÁC LÀM GÌ.

TỚ KHÔNG
MUỐN
CẦM THỨ
QUỠ NÀY
NỮA.



**CẬU NÓI
CÁI KHI GÌ
THẾ?**

hế hế hế, mụ mập với
con chó nhìn y chang
2 má con



Ờ... BÓ
TAY.

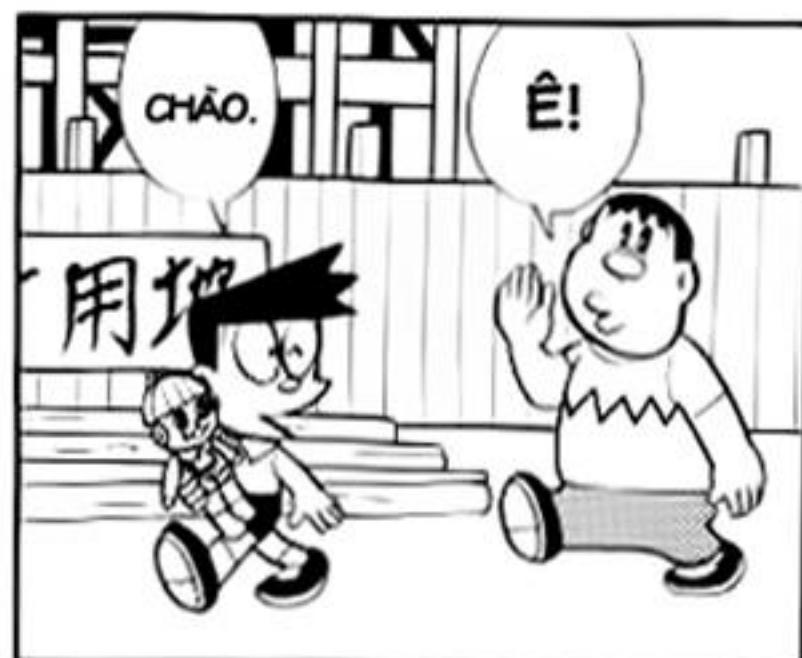
**CẬU KHÔNG
BỊT MỖM NÓ
LẠI ĐƯỢC
À?**



GÀU GÀU







NẾU KHÔNG CÓ
NÓ THÌ CHÚ
TAMAOTTO SAO
MÀ TỔ TÌNH
ĐƯỢC ĐÂY?

OÁT ĐỜ
PHÚC
!!

CON BÚP BÊ
MẤT RỒI

VẬY ANH ĐI MÀ
HẸN HÒ VỚI
NOBITA ẤY

TÔI ĐÃ NÓI LÀ
KHÔNG ĐƯỢC RỒI
MÀ TẠI NOBITA NÓ
CỨ BẮT TÔI..

CHÍNH XÁC LÀ
ANH MUỐN TÔI
ĐẾN ĐÂY LÀM
GÌ?

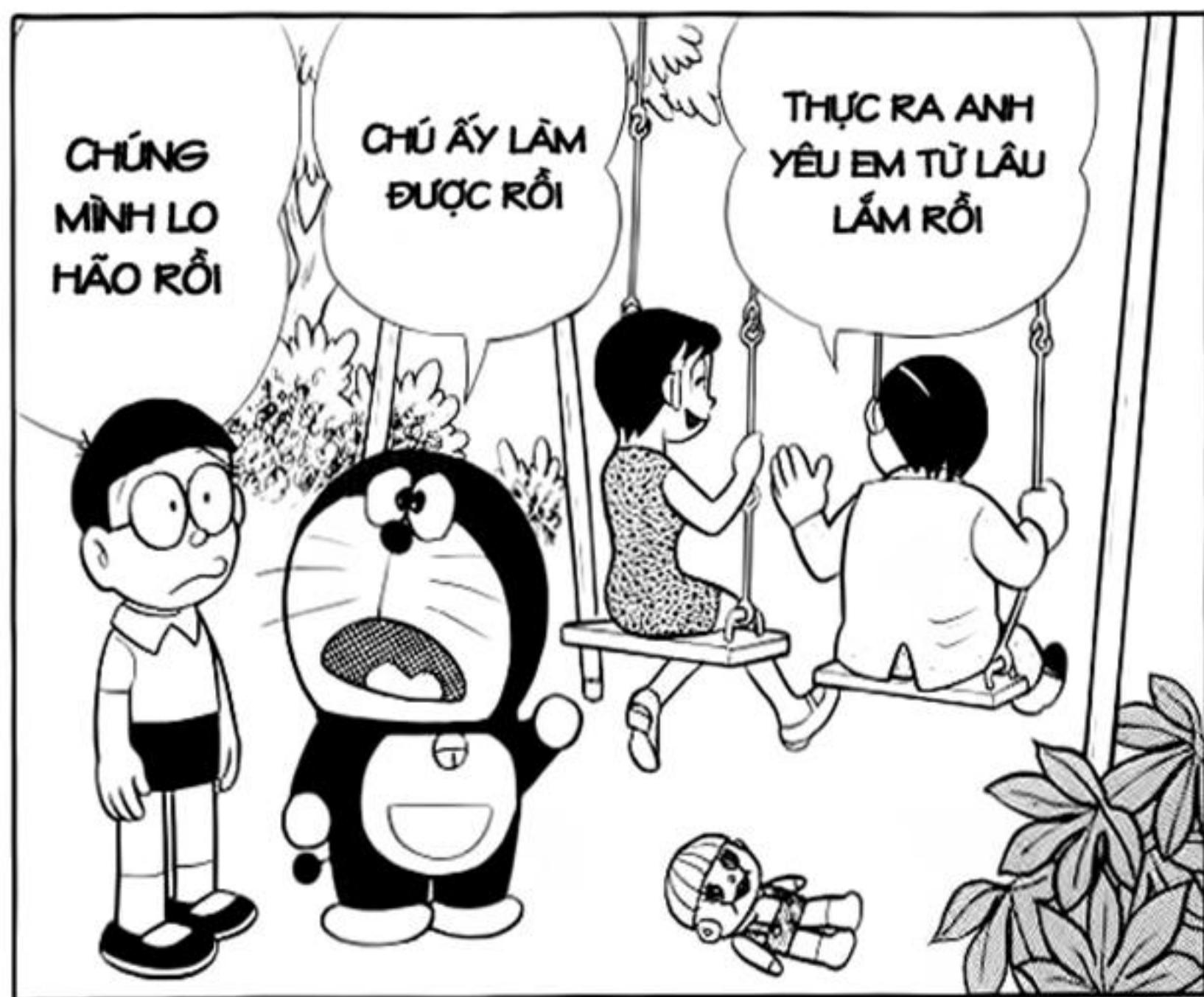
NOBITA,
CHÁU HẠI
CHÚ RỒI

ÔI
...

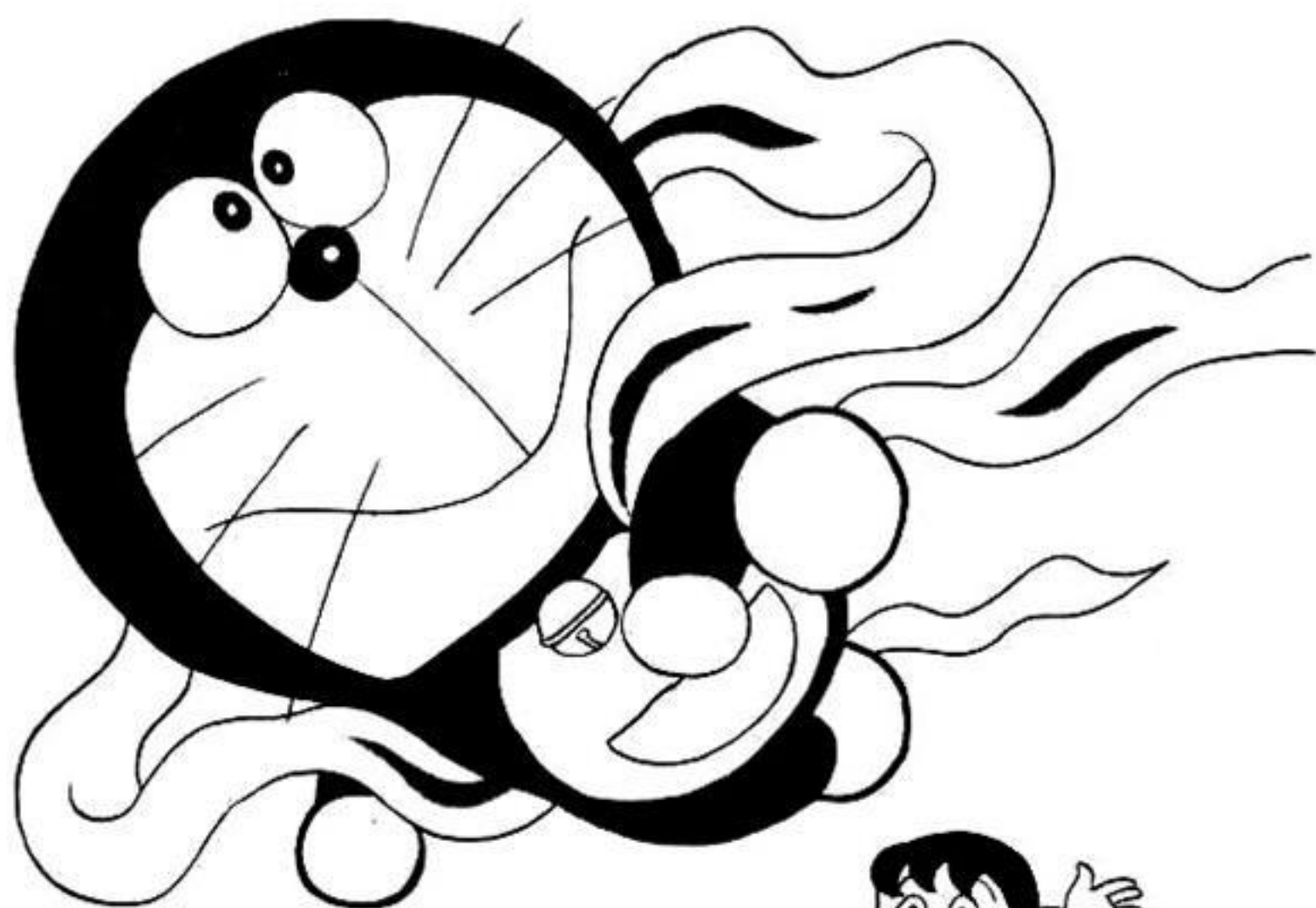
KHOAN, ĐỪNG
ĐI MÀ..

AI VỨT CON BÚP BÊ
ĐẸP THẾ NÀY Ở ĐÂY
NHỈ?

A!



khăn choàng bay



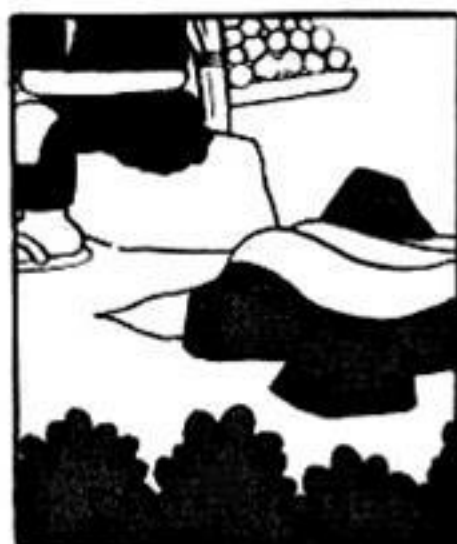
67 Tiếng anh là (robe of feather) nghĩa
là "áo choàng lông chim" nghe hơi
thô nên mình sửa lại tý!!

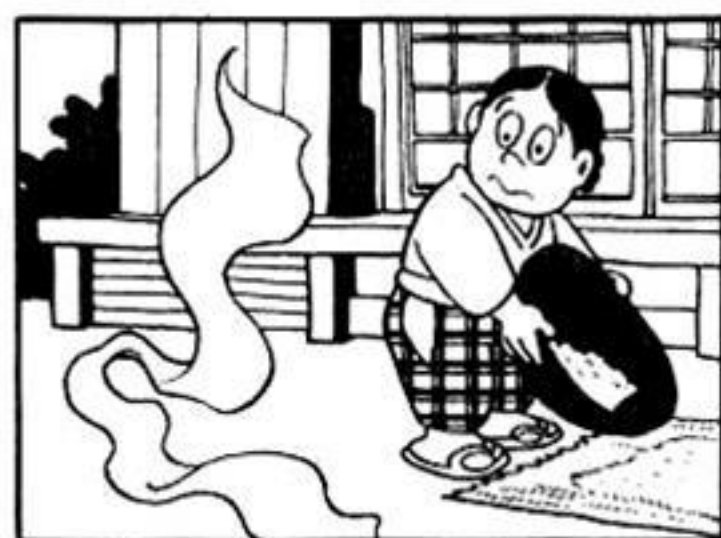






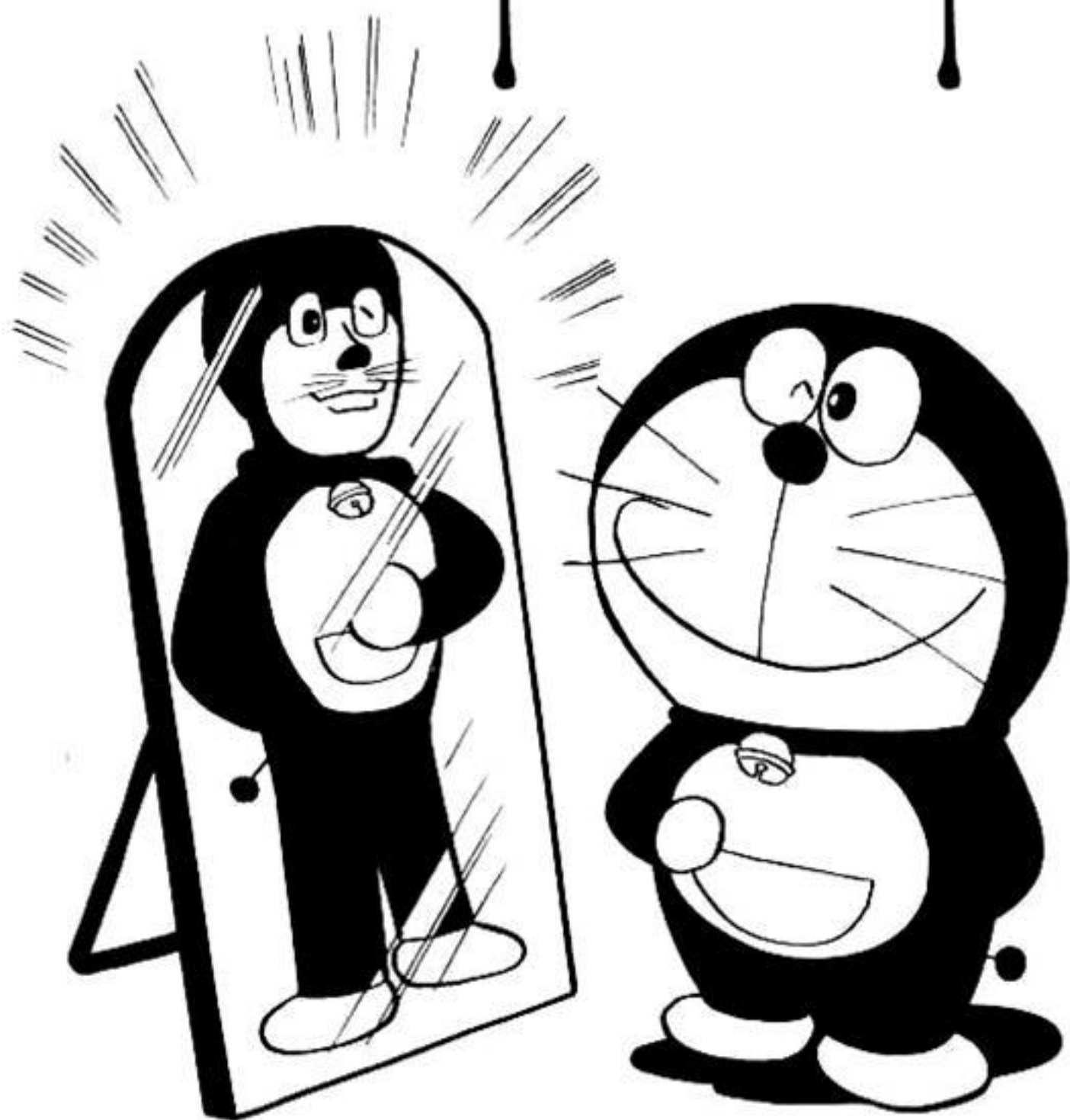


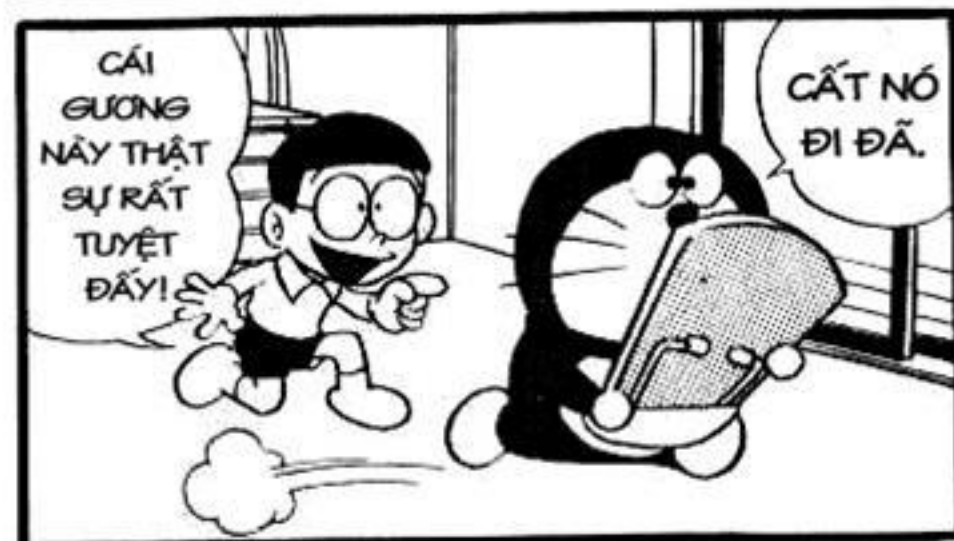






Giống chém gió

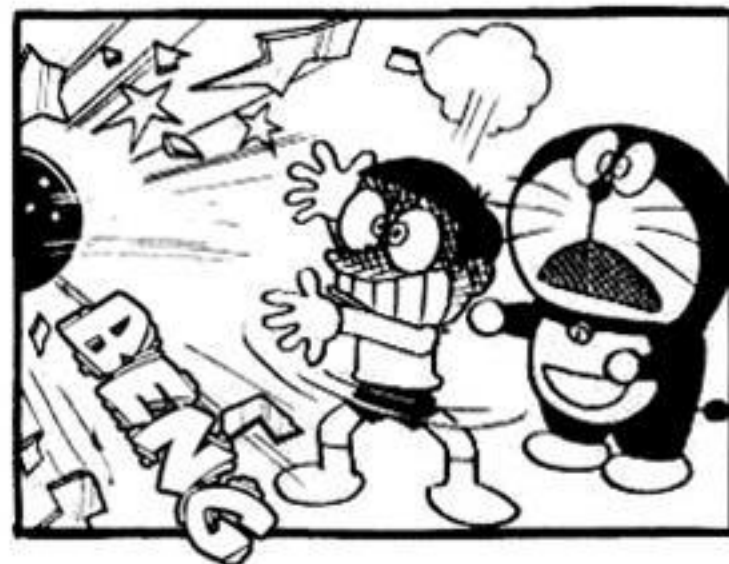




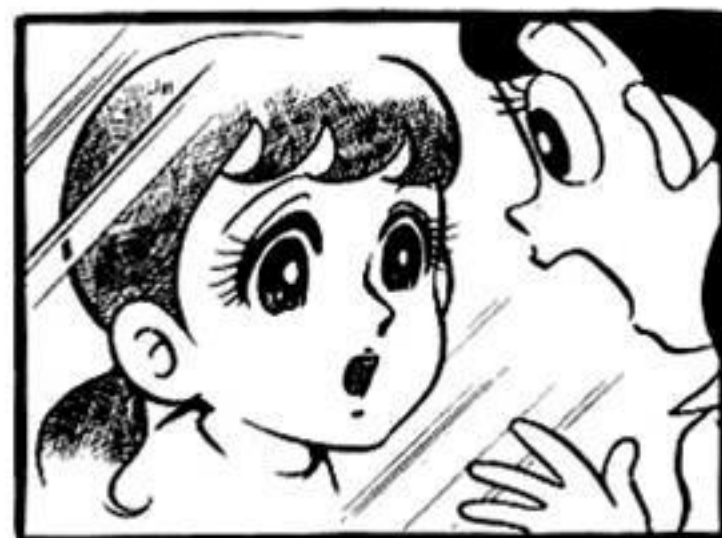


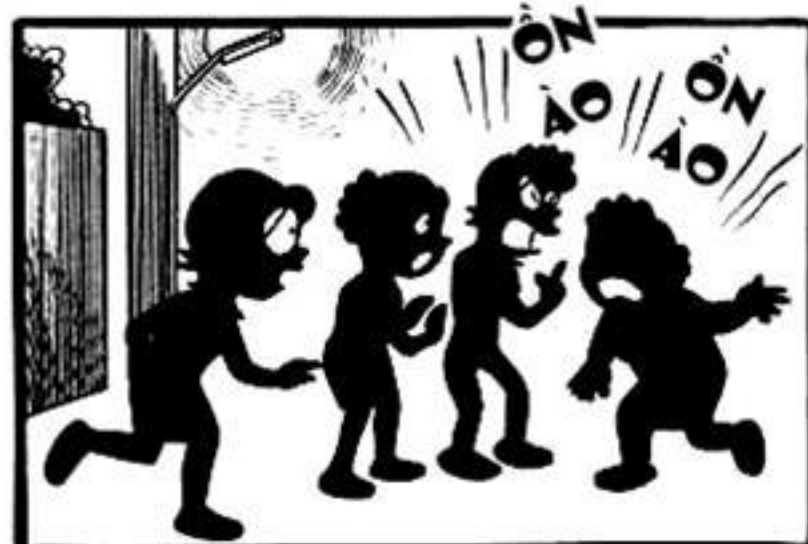














Khăn thời gian



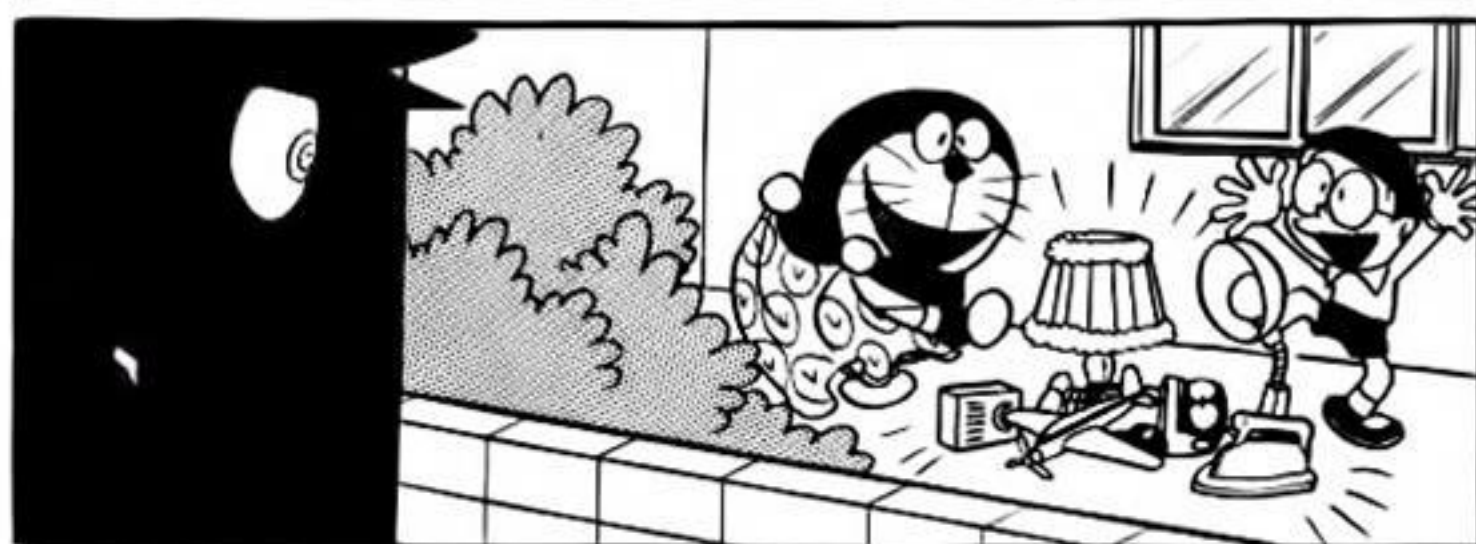
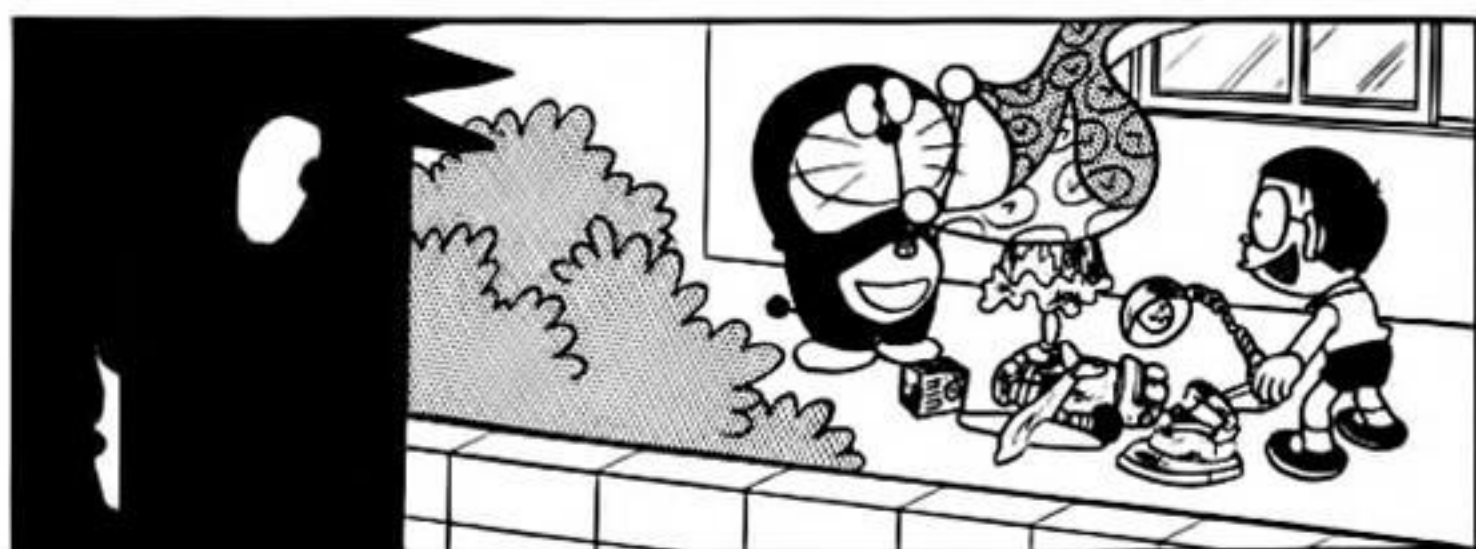






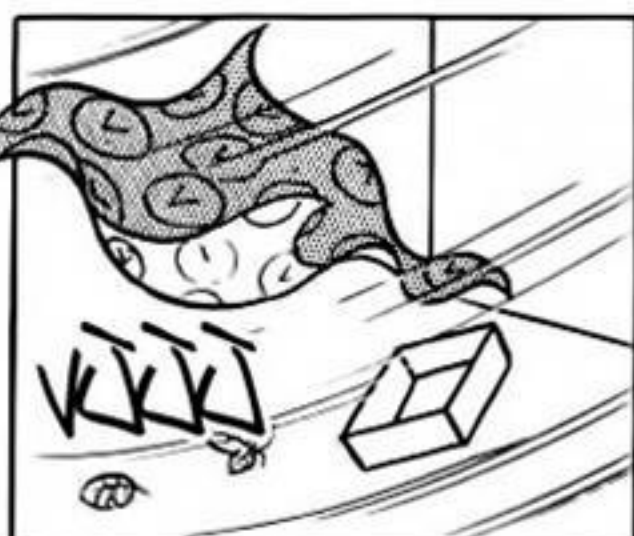


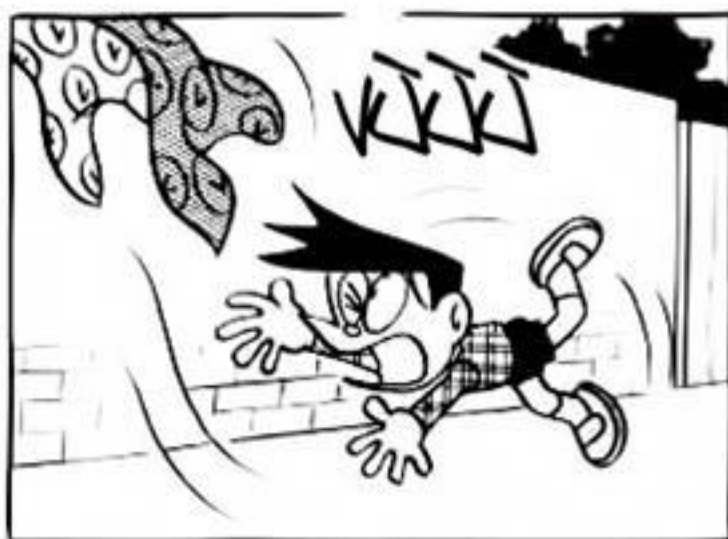
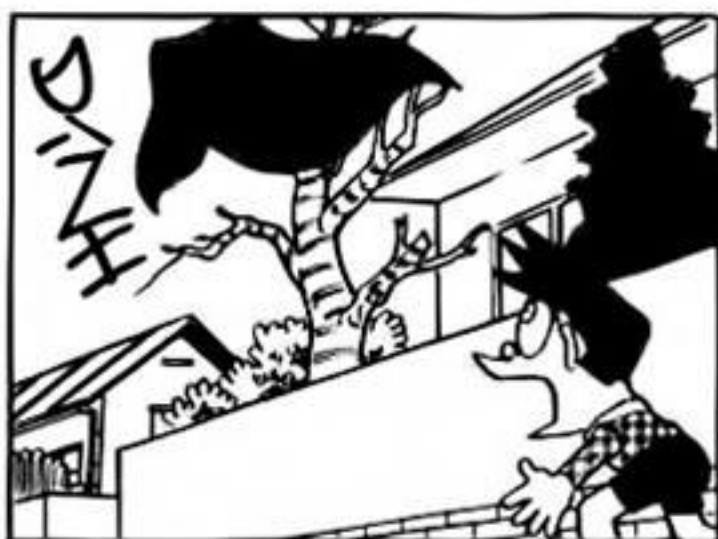


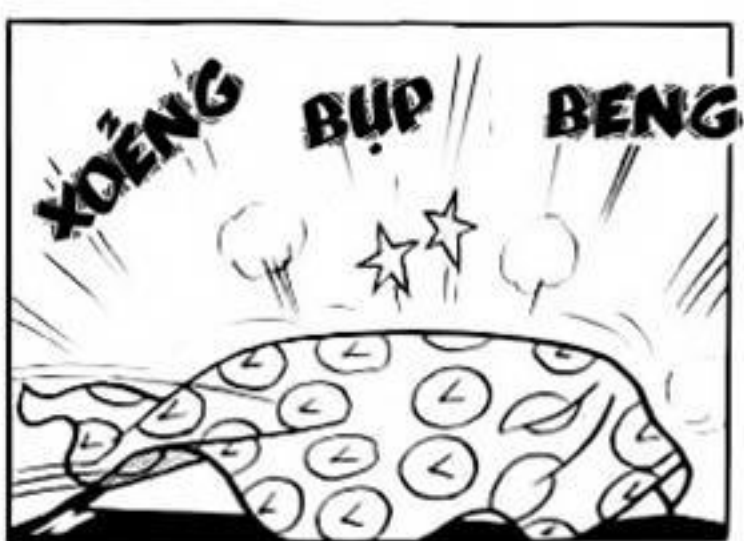
















Xem chỉ tay
chính xác
100%













TÔNG VÀO "XÃ HỘI
ĐEN"



BỊ RƠI TỪ TRÊN CAO
XUỐNG ĐẤT.



BỊ "PHANG" BỞI
NGƯỜI KHÁC

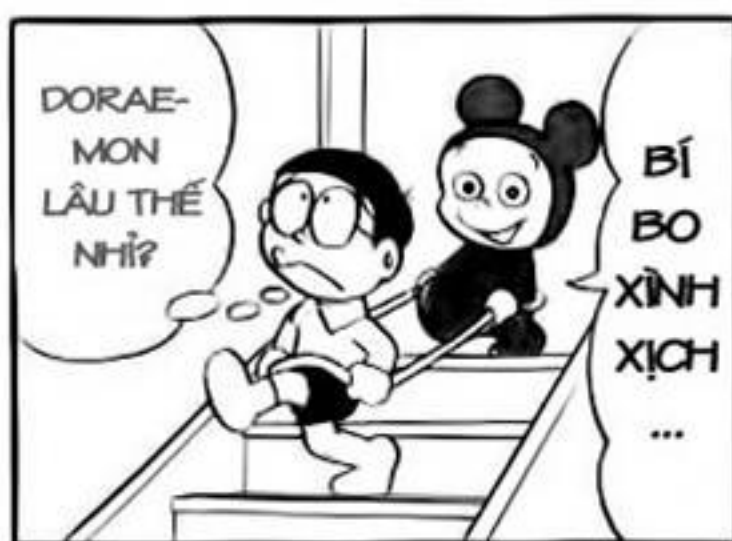


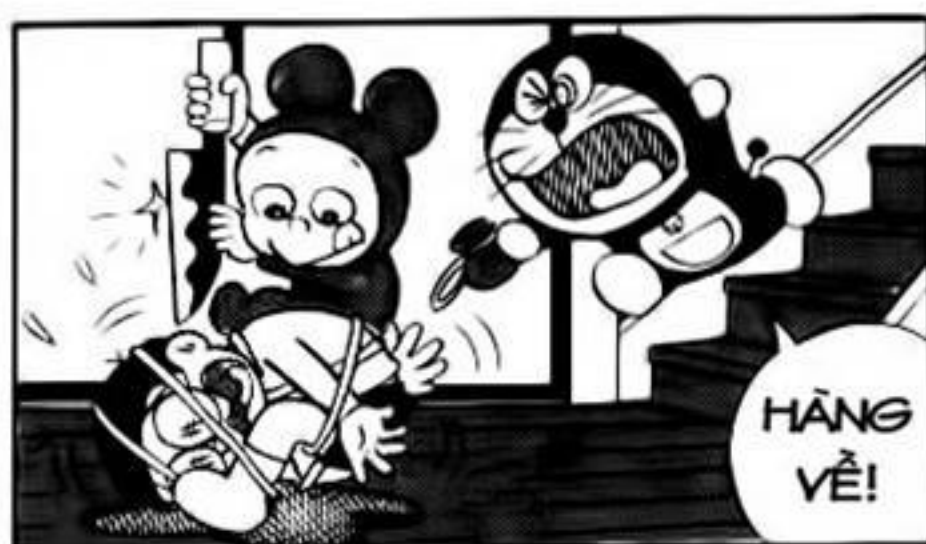
SAU ĐÓ CÒN BỊ TRÓI
RỒI BỊ CHÉM NỮA
NÀY!



CHỜ CHỨT,
TỐ ĐẾN
TƯƠNG LAI
MUA LỌ
KEM TẮY
CHO.



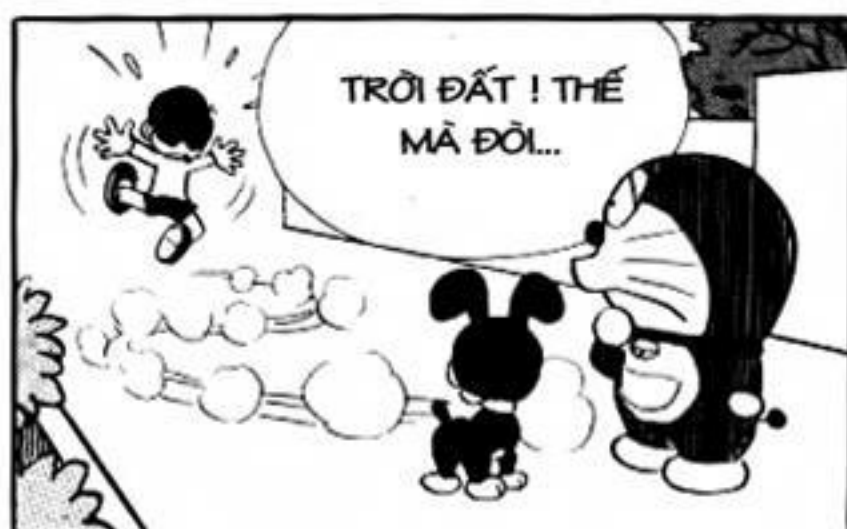




NGƯỜI BẠN CỦA SÓI















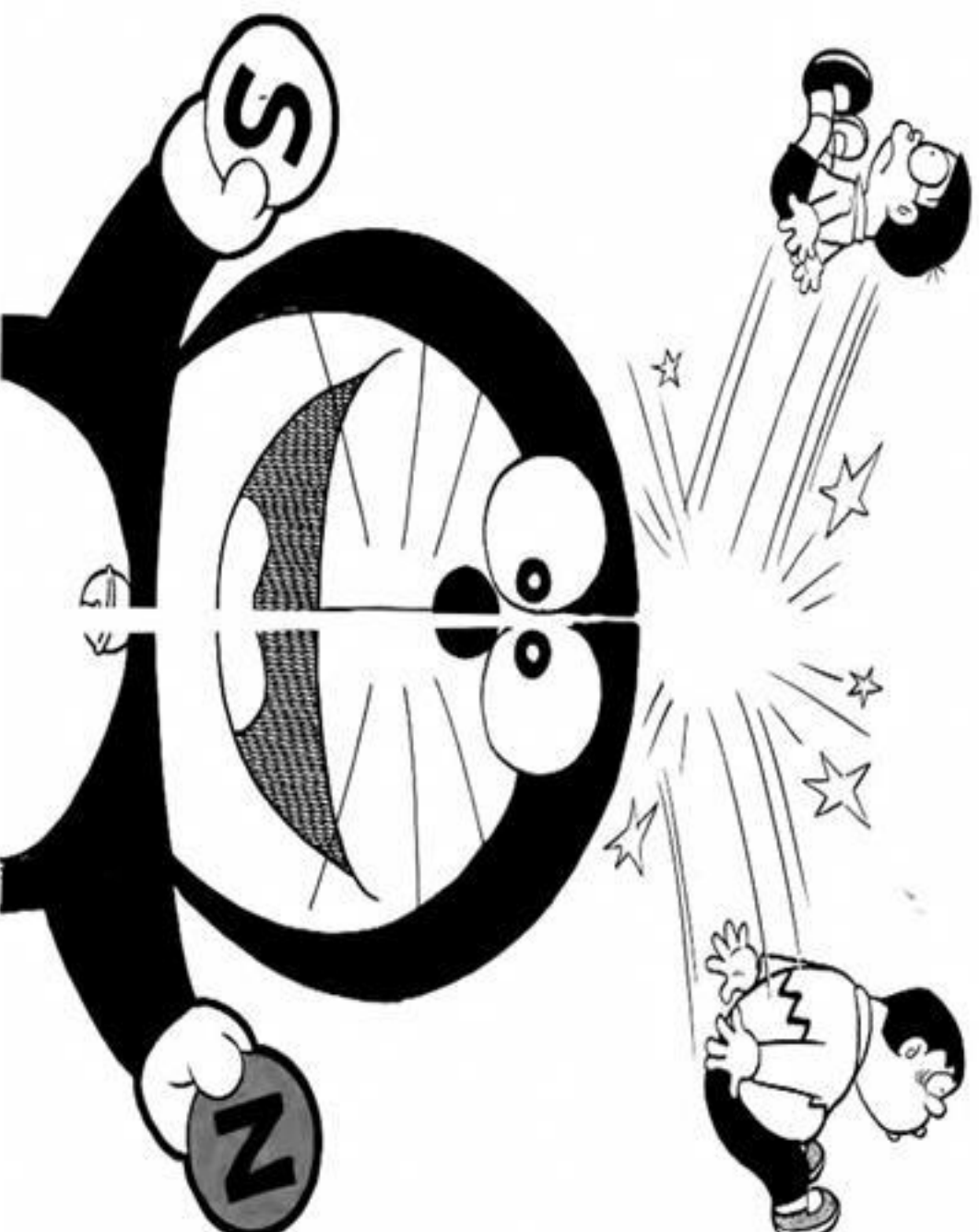




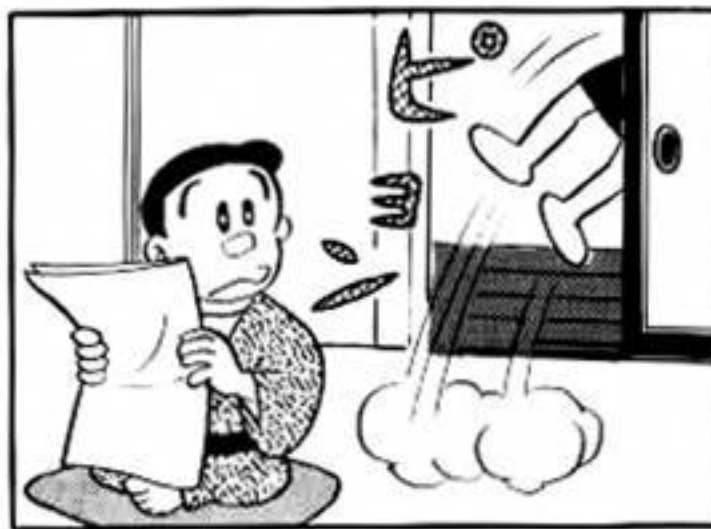
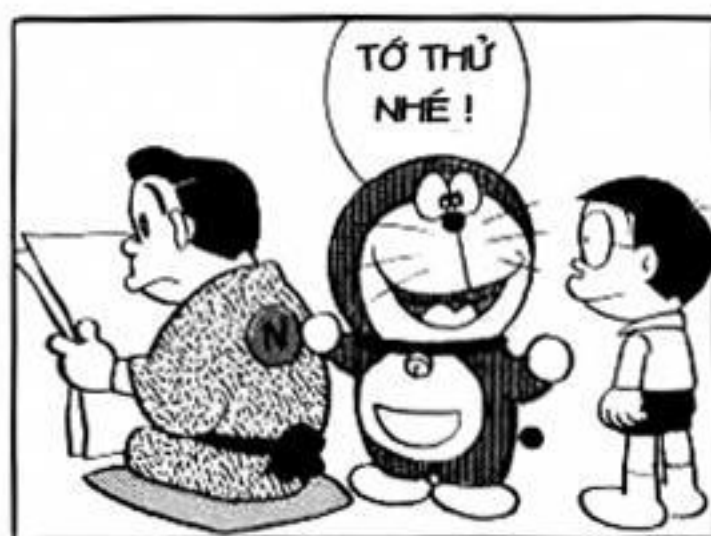




NAM CHÂM RẮC RỒI

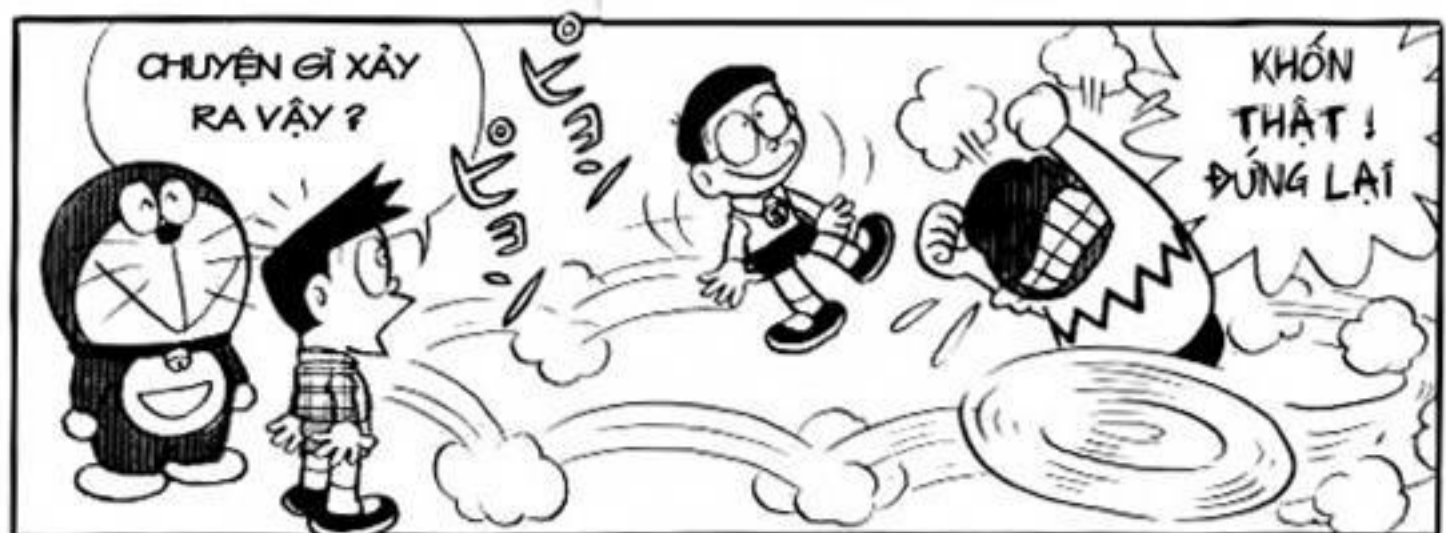




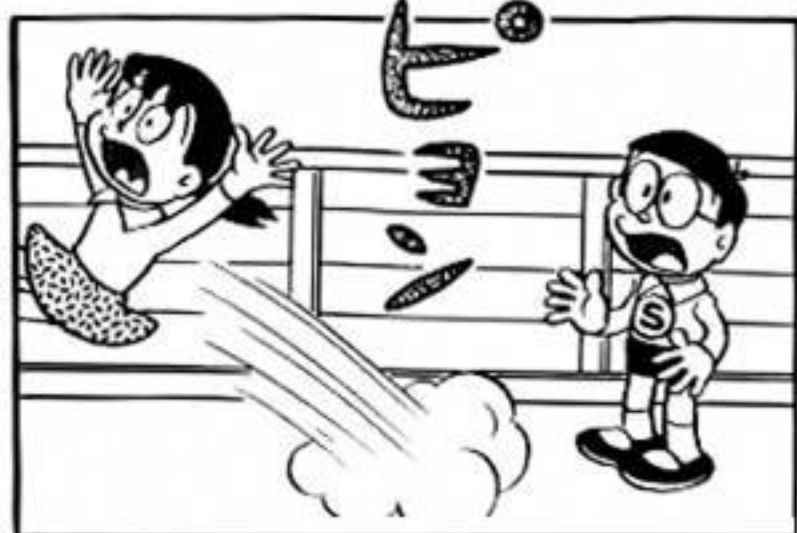
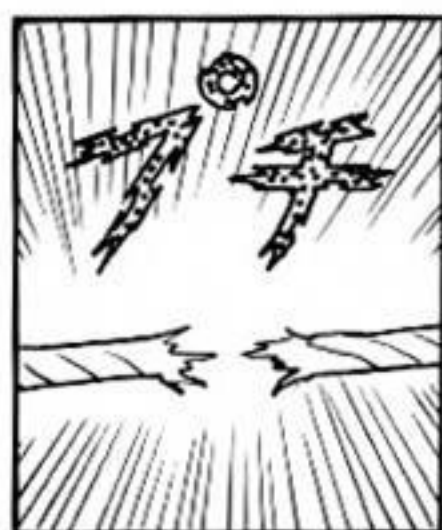


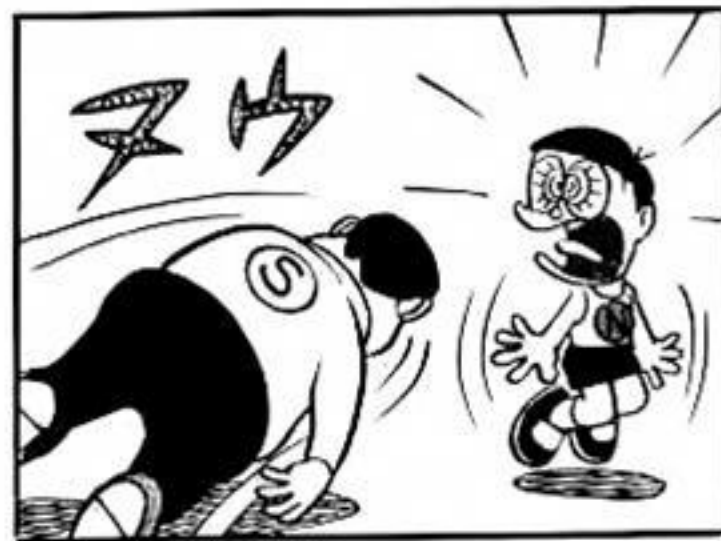
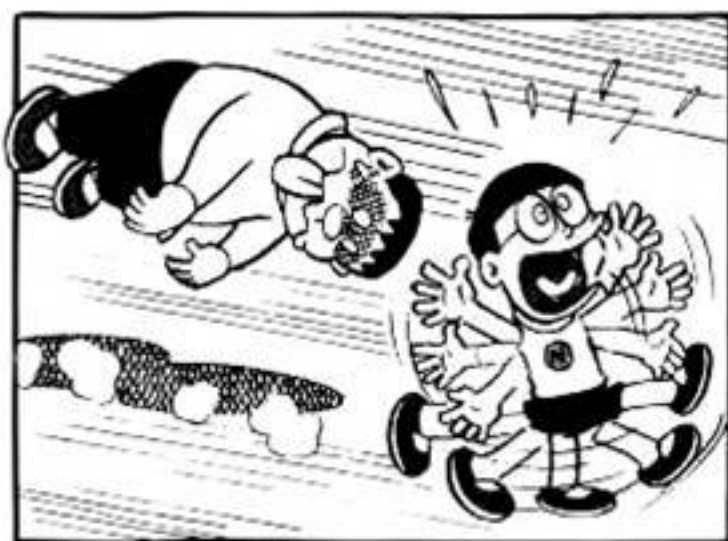






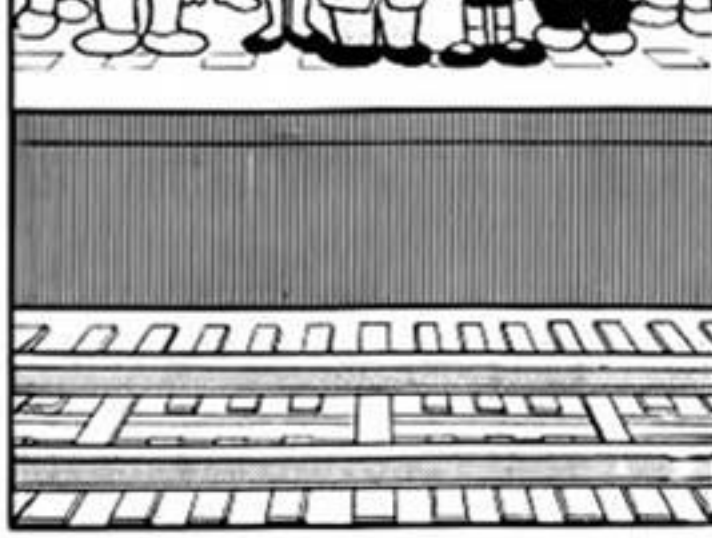
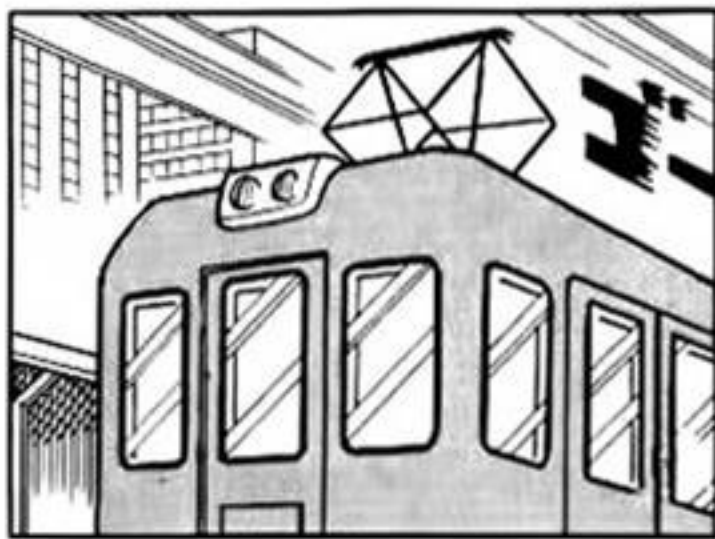






TÀU ĐIỆN NGẦM













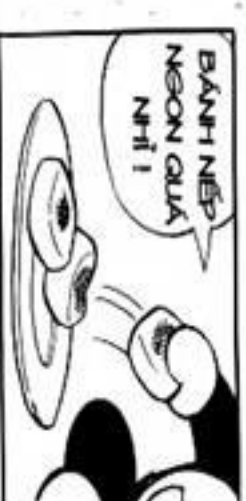




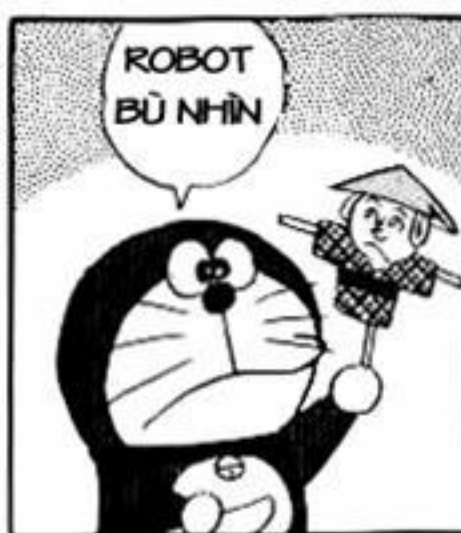




MUỐN ĂN THÌ LẤN VÀO BẾP

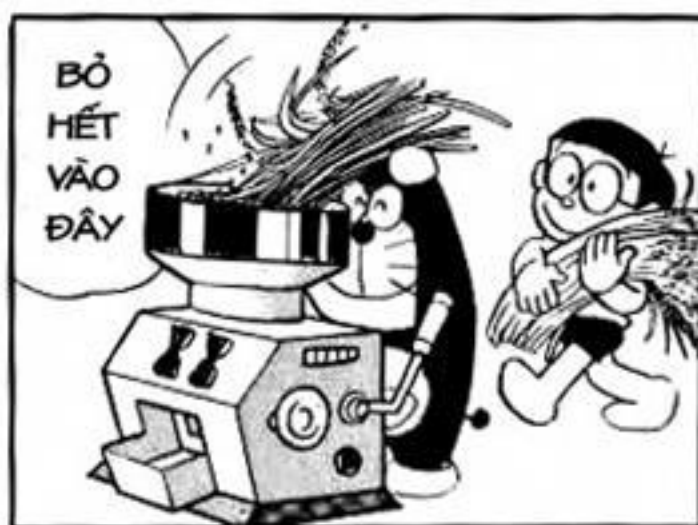
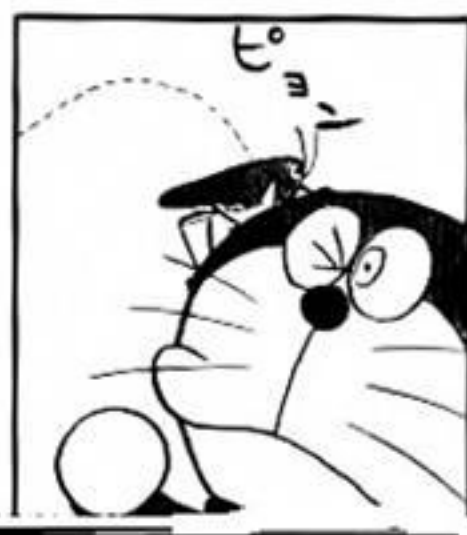










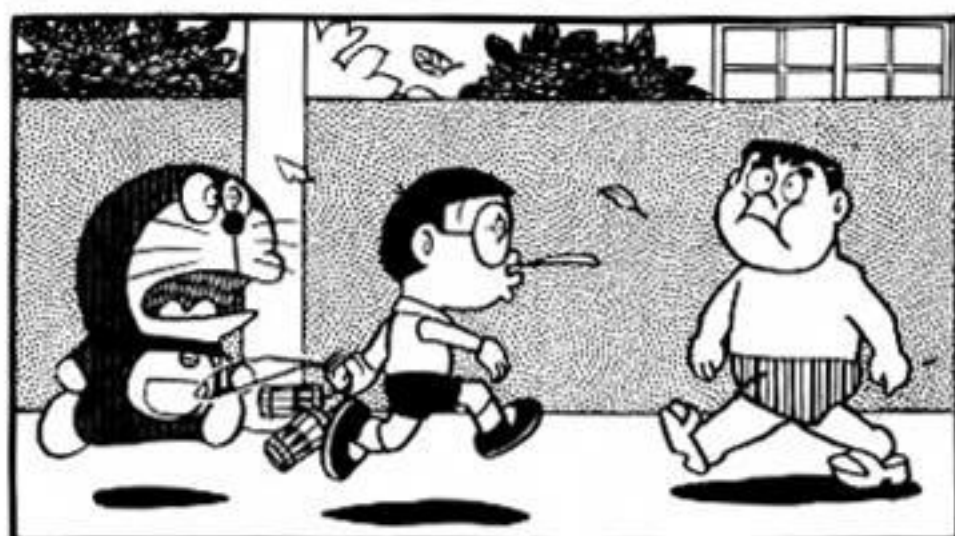




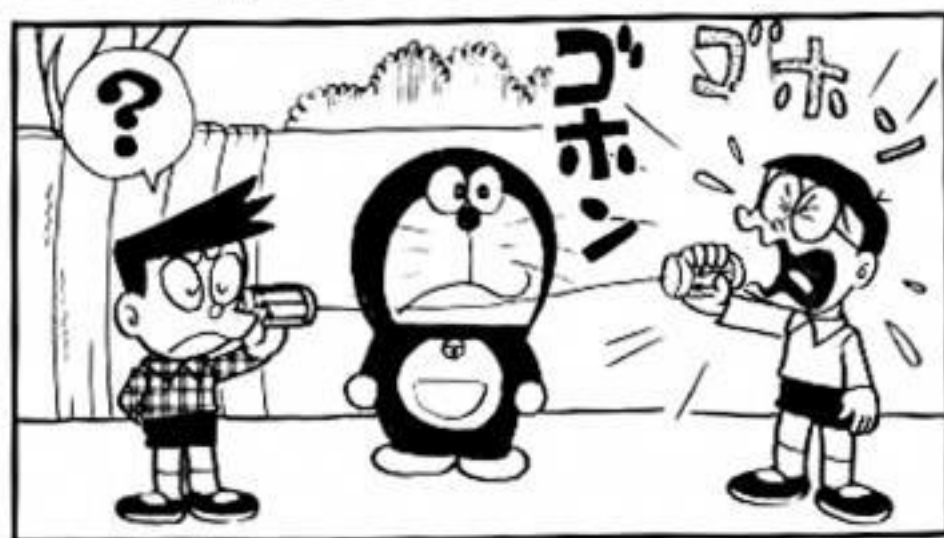
MÂY TRUYỀN CẢM







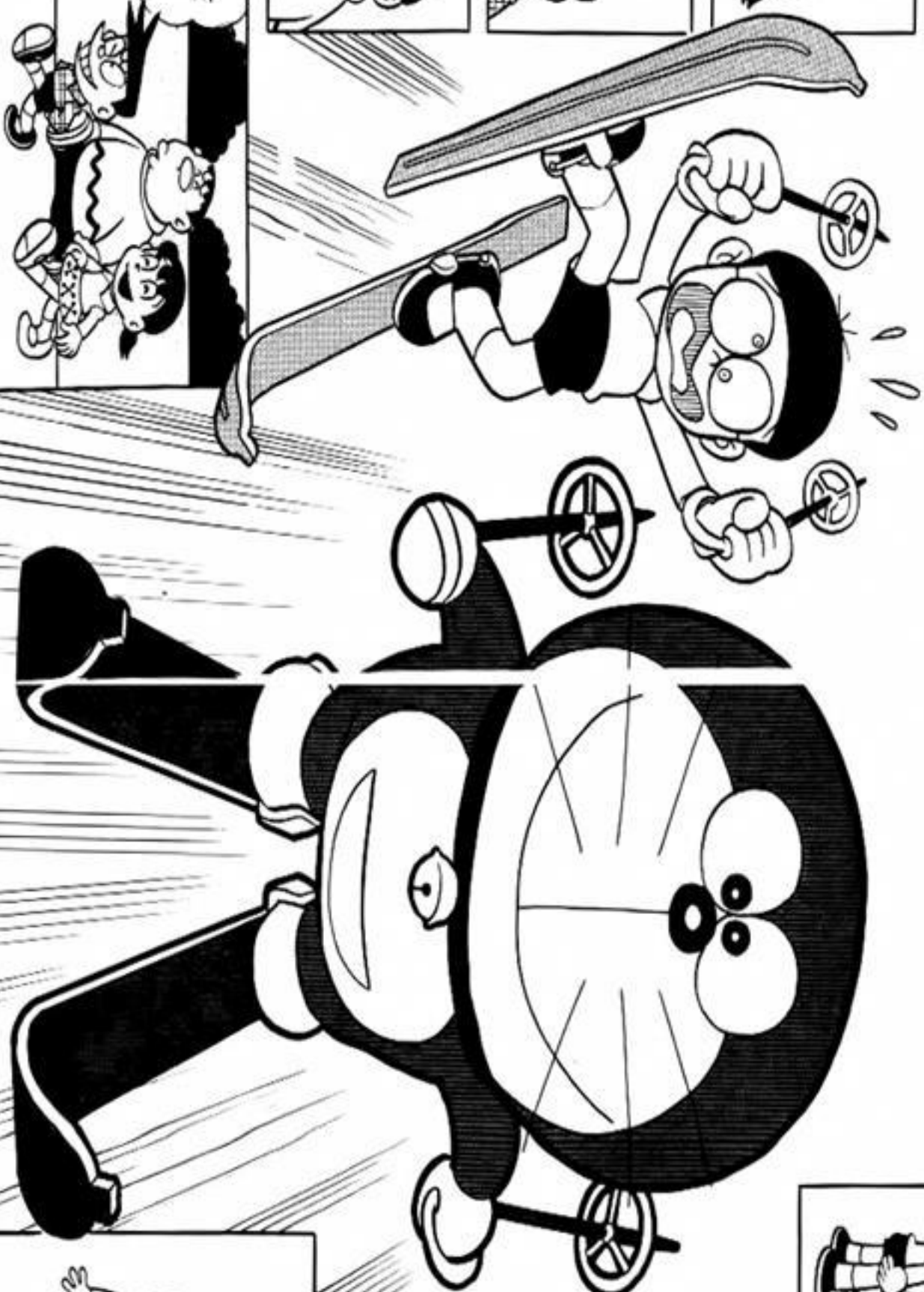








BÀI TẬP TRƯỢT TUYẾT



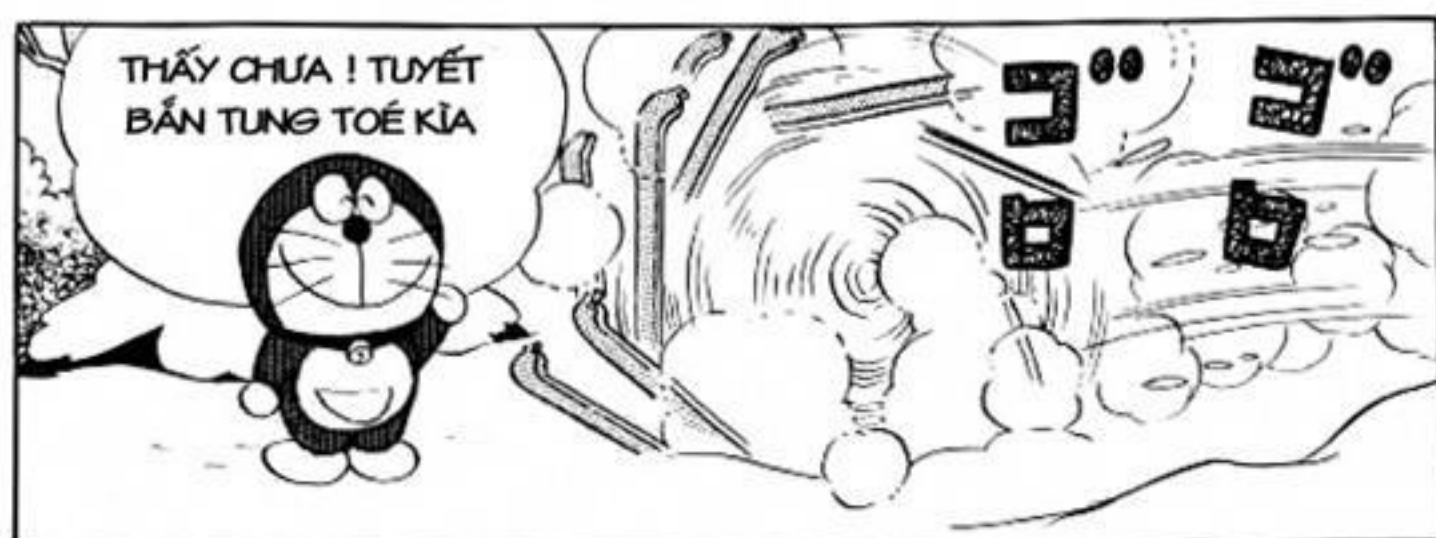






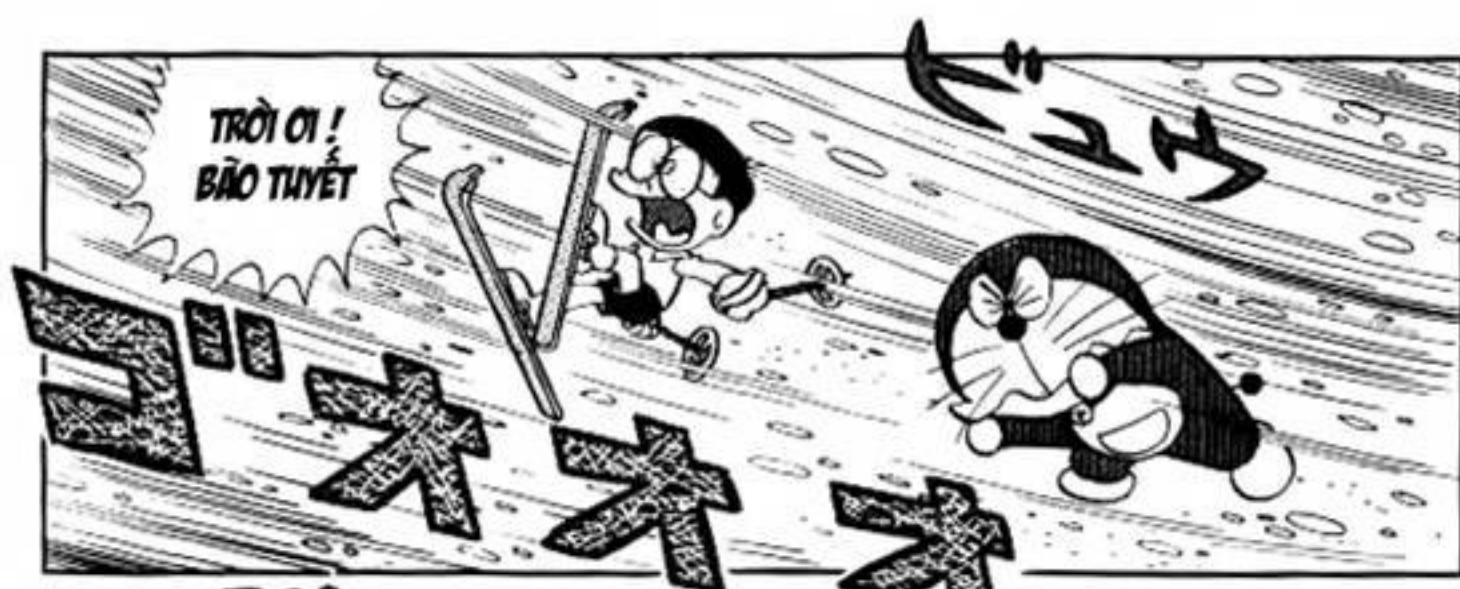














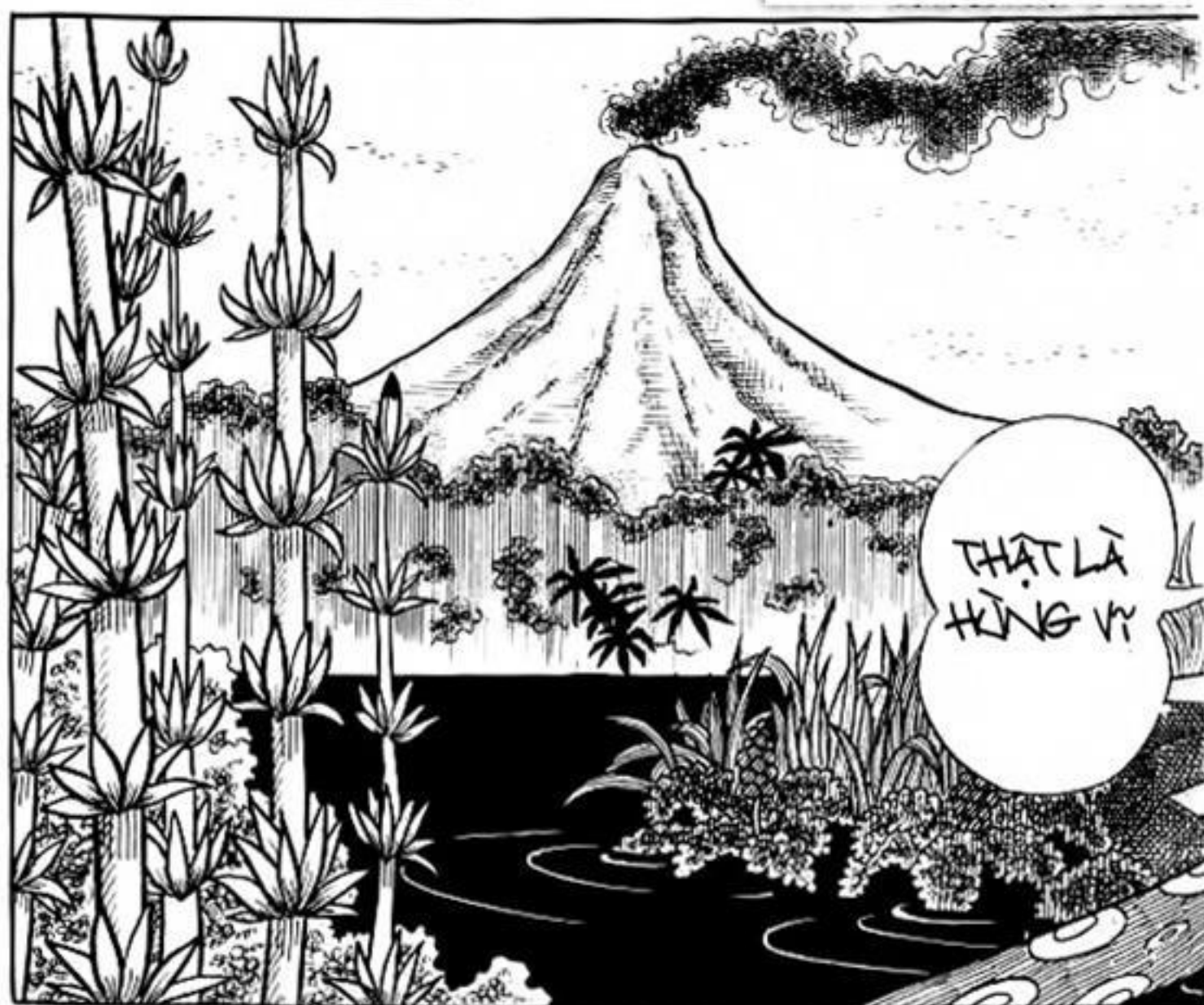




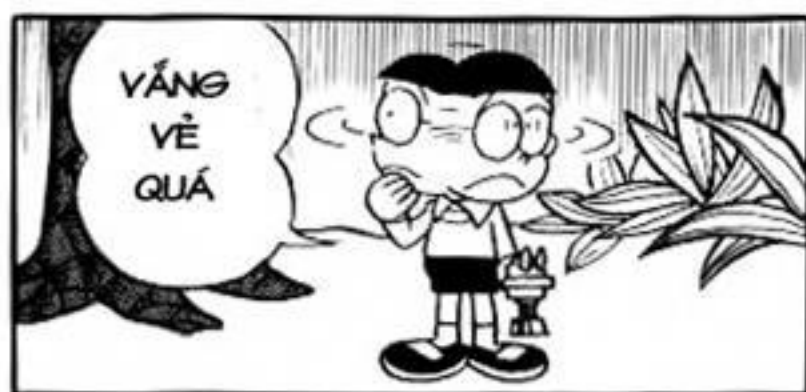




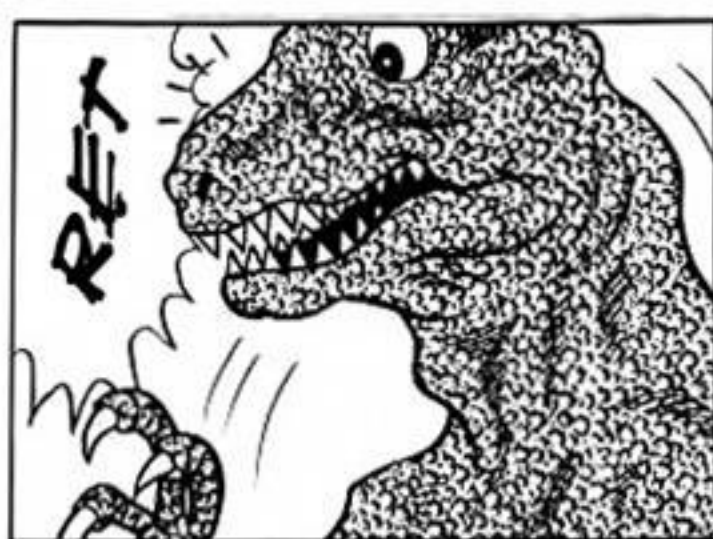
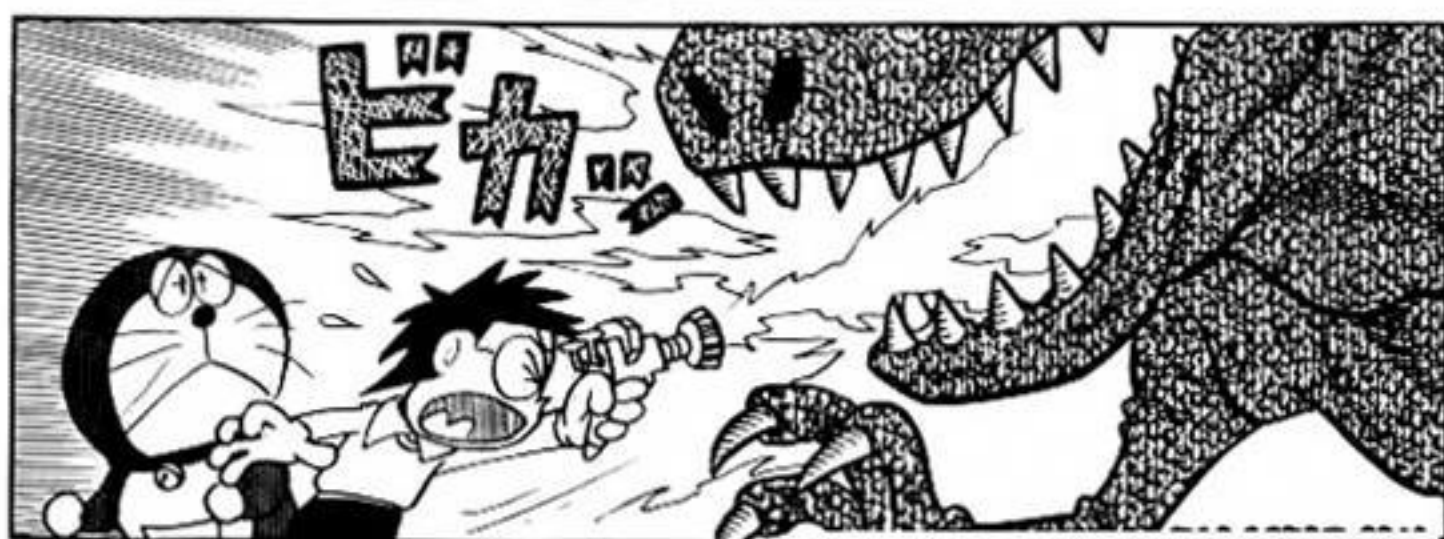


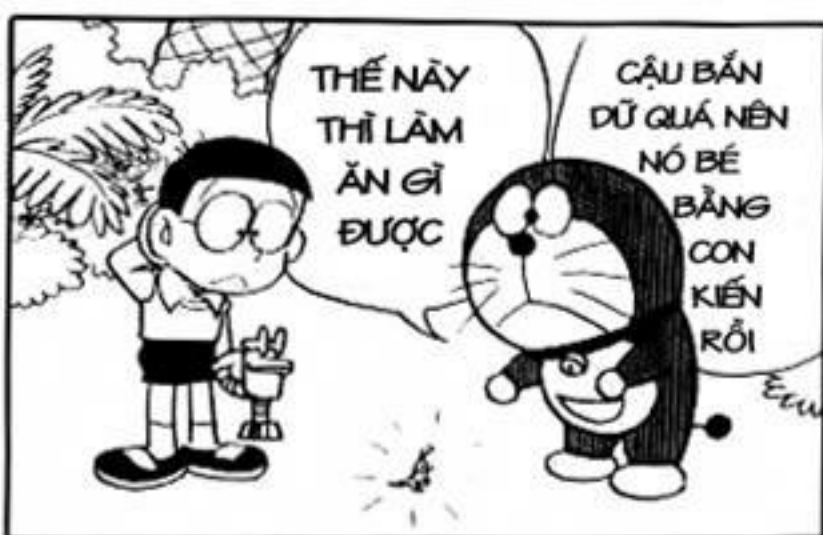














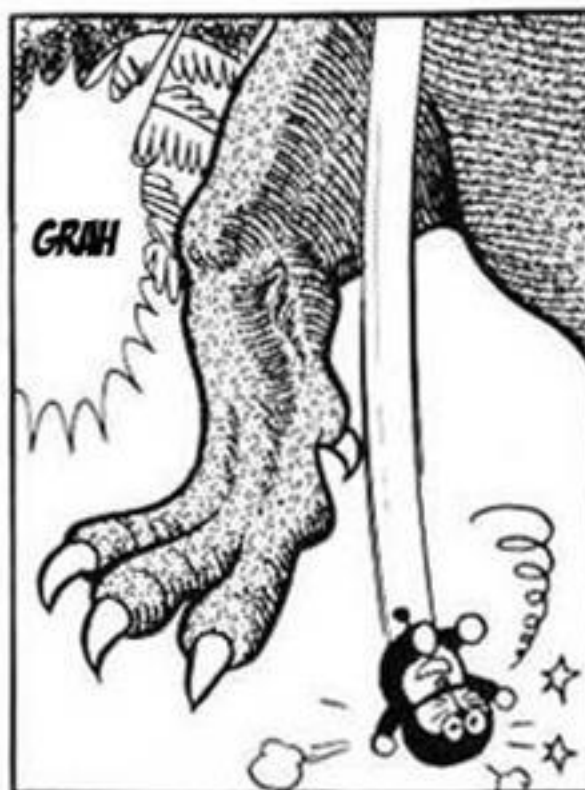
**BẮN
ĐI**

CHỜ NÓ ĐẾN
TÍ NỮA ĐÃ !
CHƯA GIẢI PHẢI
VỘI CẢ





SFX: *CLONG*





SFX: "HEATING UP"



SFX: "FLASH"







TRẠM BƯU ĐIỆN CẤP TỐC

